

MONTREAL PLUS

Le Canal de Lachine fut une épine dorsale de l'économie montréalaise

Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 10 JUIN 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



Le jazz est-il « poche » ?

« Enfin expliqué : pourquoi le jazz, c'est poche », titre ce mois-ci le magazine satirique montréalais *p45*, pour nous préparer au Festival international de Jazz qui commence bientôt.

« Allez, admettez-le : vous n'aimez pas le jazz », y écrit Nicolas Langelier, rédacteur en chef de cette petite revue impertinente distribuée gratuitement dans quelques bars, cafés et librairies de la métropole.

La ville a beau être qualifiée de paradis du jazz, elle a beau offrir le plus important festival de jazz en Amérique du Nord, elle est au fond un peu hypocrite, nous fait remarquer *p45*. Car personne n'aime vraiment le jazz et personne n'ose le reconnaître. « Les supposés amateurs peuvent en fait être divisés en deux catégories, nous explique-t-on : a) ceux qui font semblant d'aimer ça, et b) ceux qui, pour des raisons insondables, aiment véritablement le jazz, ce qui est cependant le signe d'autres problèmes qui devraient vous inciter à vous méfier d'eux, *anyway*. »

C'est vrai, la majorité des Montréalais vont au festival de jazz bien plus pour l'ambiance que pour le jazz. C'est vrai, ils raffolent bien plus de la grosse fiesta latino qui fait dandiner l'esplanade de la Place des Arts que des spectacles de jazz pointu. C'est vrai qu'entre un spectacle d'Ibrahim Ferrer et n'importe quel concert de jazz, je choisis sans hésiter le premier.

Cela dit, on ne perd rien, de temps à temps, à quitter les airs qu'on connaît par coeur pour aller voir un concert de musique dite « poche ». C'est ce que j'ai fait vendredi soir. Un ami amateur de jazz m'a entraîné au festival Suoni Per Il Popolo (le Son du peuple), un événement en marge du festival de jazz, organisé par la Casa del Popolo — bar branché du boulevard Saint-Laurent devenu la chapelle des fans de musique d'avant-garde à Montréal.

Le concert présenté vendredi était celui du quartette du saxophoniste new-yorkais David S. Ware. Un musicien qu'on qualifie de « Roi du free-jazz ». Le spectacle n'avait pas lieu à la Casa del Popolo mais de l'autre côté de la rue, à la Sala Rossa, au deuxième étage du Centre social espagnol.

De l'extérieur, l'endroit ne paie pas de mine. Et jamais on ne soupçonnerait qu'un spectacle d'avant-garde puisse avoir lieu au deuxième étage. Le décor y est figé, comme un vieux poster jauni avec une danseuse de flamenco trop maquillée. On a l'impression d'être entré par erreur sous les arcades d'un petit resto familial de Madrid ou sur les lieux de tournage d'une *telenovela*.

Au bar, une dame explique que c'est bien beau de suivre le foot, mais qu'il faut aussi travailler dans la vie. Travailler ? Plutôt ambitieux comme projet pour les vrais amateurs de soccer. Car pendant le Mondial, le Centre social espagnol est ouvert jour et nuit. Aux petites heures du matin, quand le premier match est diffusé, on y sert du café et des churros au chocolat.

À l'entrée, derrière des grilles de fer forgé, des hommes âgés jouent aux cartes, le dos voûté, le geste lent. Au bout de l'escalier qui mène au deuxième étage, un tout autre univers. Ouste ! l'ambiance familiale, les churros, le flamenco. Nous voilà dans une salle sombre avec de grands lustres au plafond, au milieu d'une faune branchée venue écouter du free-jazz.

Pendant presque deux heures, vendredi soir, David S. Ware et son quartette ont fait raconter plein d'histoires bizarres à leurs instruments. Pendant presque deux heures, le public a plané dans un univers où tout était possible. L'improvisation dans le jazz, c'est souvent n'importe quoi, déplore le magazine *p45*. Mais pour les fans de jazz, qui apprécient la fragilité des formes musicales, l'esprit rebelle et aventurier du free-jazz, c'est justement ce « n'importe quoi » qui est intéressant. Un « n'importe quoi » qui lutte contre le préfabriqué, le synthétique, les jingles commerciaux. Un « n'importe quoi » qui, au fond, lutte contre ce qui est véritablement « poche » dans la musique.

À la sortie du concert, les messieurs qui jouaient aux cartes trois heures plus tôt étaient toujours là, aux mêmes tables, derrière les mêmes grilles en fer forgé. Des amateurs d'avant-garde côtoyant à minuit des joueurs de cartes de l'âge d'or : ça, c'est bien Montréal.



Vernissa de Leon et sa copine Jurisa Nazareno, toutes deux âgées de 9 ans, ont passé un bel après-midi hier. Elles et leurs camarades du projet Transit ont pu applaudir à loisir les artistes du Gala Transit Stars 2002 dans la salle du Lion d'Or.

Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Mieux que le Grand Prix

Le Gala Transit 2002 récompense les enfants du Centre-Sud

ANDRÉ DUCHESNE

Yendry, 10 ans, attendait la présentation du prochain numéro avec impatience.

Ça se voyait dans ses yeux, dans son regard qui retournait sans cesse vers la scène, dans le mouvement de ses petites mains qui s'agitaient.

Il n'y avait pourtant pas de Schumacher, de Montoya ou de Villeneuve sur la scène du Lion d'Or. Il n'y avait pas de limousines garées en face de la salle de spectacles de la rue Ontario Est. Il n'y avait pas de vedettes, de séances d'autographes, de noeuds papillon, de flûtes à champagne ou de robes à paillettes.

Mais il y avait quand même un spectacle ô combien important pour Yendry et plusieurs dizaines de ses amis du quartier

Centre-Sud qui, au cours des derniers mois, ont travaillé très très fort à améliorer leur rendement scolaire. Ce spectacle, intitulé Gala Transit Stars 2002, était un peu le clou de leur année, l'ultime récompense.

Hier matin, au Lion d'Or de la rue Ontario Est, à quelques kilomètres à peine de l'île Notre-Dame, on était à des années-lumière de la vie de jet-set. Mais on s'amusait ferme à écouter les jeunes chanter, danser, faire des numéros d'improvisation ou une parade de mode. C'était... comment dire... le Grand Prix des moins nantis. Et pour tout vous dire, c'est fou comment les quelque 150 participants avaient l'air heureux.

Ce premier Gala Transit Stars avait pour but de divertir et récompenser les enfants et leurs parents ayant participé au programme Transit 2000 mis sur pied par l'organisme Projet 80 et dédié à l'intervention préventive de l'abandon scolaire.

« On emploie le terme *transit* pour la simple raison que nous travaillons au passage des jeunes du niveau primaire au niveau secondaire. Ici, dans le Centre-Sud, ce suivi est important car environ 40 % des jeunes ne terminent pas leurs études secondaires. Nos efforts visent à les aider et à les encourager à aller jusqu'au bout », résume Daniel Paquin, un des responsables de l'organisme.

Essentiellement, durant l'année scolaire, les responsables du programme, en collaboration avec les enseignants et les parents, identifient des jeunes que l'on croit être « à risque » d'abandonner leurs études. Ils les prennent donc en charge après la fin des classes, les encadrent durant une période de devoirs et de leçons pour ensuite les faire participer à différentes activités.

Voir GRAND PRIX en E2

ÉLECTIONS PARTIELLES

Le Parti québécois perdra-t-il Vimont ?

SÉBASTIEN RODRIGUE

MÊME SI LE GOUVERNEMENT Landry tente de projeter l'image d'un « nouveau parti », les électeurs de la circonscription de Vimont ne semblaient pas se laisser séduire, alors que se déroulait hier le vote par anticipation en vue des élections partielles du 17 juin prochain.

Pour Lise Corbeil, qui venait tout juste de voter, il s'agit là du « soubresaut d'un agonisant ». René Morissette estime pour sa part que le PQ tente en quelque sorte de « décrocher les étoiles ». Mme Corbeil trouve que le gouvernement de Bernard Landry tente de faire oublier son côté sombre en lançant l'idée d'un référendum sur les points d'impôt et un projet de loi antipauvreté. « C'est un peu trop tard

pour le renouveau », ajoute René Morissette.

Conscients de la baisse de leur popularité dans les derniers sondages, les ténors du PQ utilisent désormais l'expression « nouveau parti » pour redorer leur image. L'expression circulait chez plusieurs militants réunis à Sainte-Adèle samedi dernier.

Le vote par anticipation a débuté hier pour se terminer aujourd'hui dans les circonscriptions de Joliette, Berthier, Lac Saint-Jean et Vimont où se tiennent des élections partielles. Dans le comté de Vimont à Laval, la lutte se fait entre Manon Sauvé (Parti québécois — PQ), Vincent Auclair (Parti libéral du Québec — PLQ) et François Gaudreau (Action démocratique du Québec — ADQ). Les quelques

électeurs rencontrés hier aux abords d'un bureau de vote du comté s'entendaient pour dire que la partie se jouera surtout entre les candidats de l'ADQ et du PLQ.

Cette circonscription n'échappe pas à la vague adéquate qui déferle depuis l'élection surprise de François Corriveau dans le fief péquiste de Saguenay. L'ADQ semble d'ailleurs être l'ennemi à abattre pour les libéraux. La lutte serrée est même perceptible dans les slogans électoraux des deux partis. « Santé et liste d'attente — On connaît la recette », peut-on lire sur les pancartes de l'ADQ. « Système de santé à l'américaine : Jamais », réplique le PLQ sur ses affiches.

Voir VIMONT en E2

OMNIUM DE GOLF DES ÉTATS-UNIS

ILS DEVRONT MAÎTRISER LE VENT, LE SABLE, L'EAU, L'ESPACE...
ET QUELQUES RUGISSEMENTS



FULLER



Richard Hétu est de la partie dès mercredi dans

La Presse

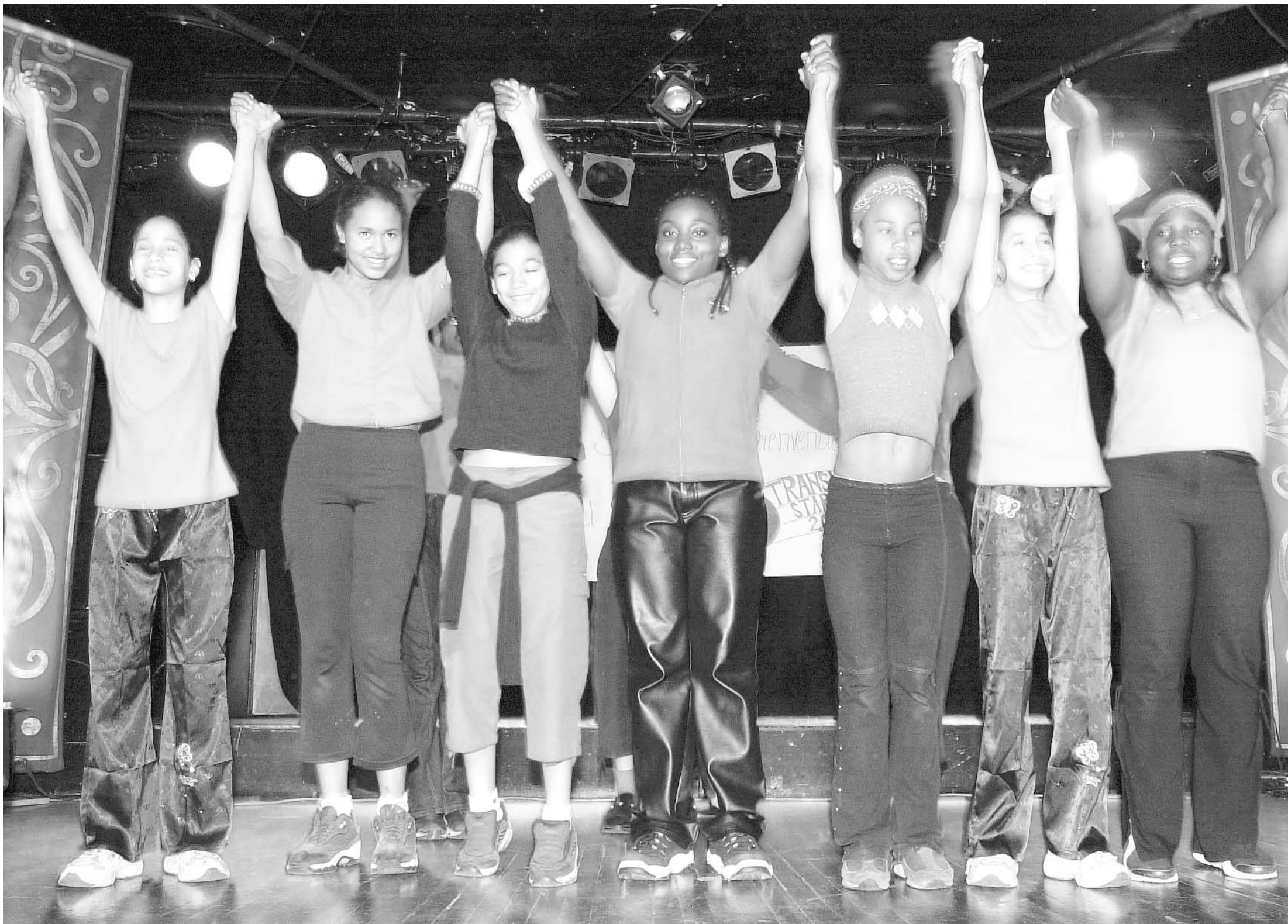


Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Des représentants de l'école de danse Arthur Murray ont donné un des numéros au Gala Transit Stars 2002 hier, sur la scène du Lion d'Or.

GRAND PRIX

Suite de la page E1

Ainsi, Yendry, même s'il le raconte avec modestie, a nettement progressé dans la connaissance et l'épellation des mots du vocabulaire depuis son inscription à Transit 2000. « Il s'est beaucoup amélioré et se concentre davantage. Ce qui l'aide est de pouvoir évoluer au sein d'un petit groupe », raconte son père Wilder.

Selon Daniel Paquin, les jeunes

sont encouragés à persévérer parce qu'au terme de leurs travaux scolaires, ils savent qu'ils auront des activités ludiques, des sorties, etc., ce qui n'est pas toujours évident au sein des milieux moins favorisés.

— Et comment accueillent-ils le fait qu'on les identifie comme à risque en terme de réussite scolaire ?

— On ne leur dit pas les choses de cette façon, répond M. Paquin. On ne leur présente pas Transit comme une punition mais comme un avantage. On leur dit qu'ils ont été choisis.

Ce n'est un secret pour personne, le Centre-Sud, ce quartier jouxtant le pont Jacques-Cartier, est connu pour sa concentration de personnes

et de familles moins nanties. Divers facteurs culturels et socioéconomiques font en sorte que plusieurs jeunes connaissent des difficultés à l'école et ont tendance à lancer la serviette.

« En les invitant à participer à des activités comme celle de ce matin, nous les aidons à développer leur confiance, leur créativité. Ils se valorisent », estime M. Paquin.

Cette année, 107 jeunes participent à Transit 2000. Comme le programme en est seulement à sa deuxième année, il est encore trop tôt pour évaluer les résultats. « Mais peu de nos participants abandonnent, ce qui est bon signe », prophétise M. Paquin avant de recommencer à taper dans ses mains pour encourager les jeunes se dandinant sur la scène.

VIMONT

Suite de la page E1

Pour Éric Guitard et Isabelle Laplante, les idées de l'ADQ sont plutôt séduisantes, notamment en ce qui a trait aux garderies à cinq dollars. « Je suis sur une liste d'attente pour une garderie à cinq dollars depuis le deuxième mois de ma grossesse. Le programme du PQ, je n'en ai pas vraiment profité », lance la jeune mère avec son fils de deux ans, Vincent, dans les bras.

Le couple concède toutefois qu'il est plus facile de voter pour l'ADQ dans une élection partielle que lors d'élections générales. « Il faudra qu'ils fassent mieux connaître leur programme et qu'ils aillent

chercher des personnes plus connus », soutient M. Guitard.

Mais peu importe leur programme, la poussée de l'ADQ s'avère une bonne nouvelle pour la démocratie, selon René Morissette. « Le changement, c'est une chose, mais il faut se demander changer pour quoi », s'interroge pour sa part Robin Jean-Marie. Sa femme, Lise Corbeil, ajoute que le programme de l'ADQ est parfois flou, ce pourquoi elle a des réserves par rapport au parti de Mario Dumont. Mais d'autres ne se laissent toutefois pas entraîner par la vague. « Ils branlent dans la manche. Leur position

constitutionnelle n'est pas clair », lance André Depaties, un fédéraliste convaincu.

La circonscription de Vimont était représentée depuis 1994 par l'ancien ministre David Cliche. Ce dernier a démissionné après avoir été exclu du Conseil des ministres par le premier ministre Bernard Landry. Avant son élection, les libéraux ont occupé ce fauteuil à l'Assemblée nationale entre 1985 et 1994.

[cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) Des portraits des candidats et des luttes en vue des partielles du 17 juin à www.cyberpresse.ca/partielles



L'EXPRESS DU MATIN

Fusillade dans la Petite Italie

LA POLICE de Montréal enquêtait toujours hier afin d'éclaircir les circonstances d'une fusillade ayant fait un blessé, samedi soir, dans la Petite Italie. La scène s'est produite vers 21 h 10 à l'intersection du boulevard Saint-Laurent et de la rue Saint-Zotique lorsqu'un homme de 32 ans venant rejoindre un ami a été atteint d'au moins un projectile d'arme à feu au flanc droit. Tant bien que mal, il s'est rendu à l'intérieur d'un commerce d'où il a composé le numéro d'urgence 9-1-1. En ressortant, il s'est retrouvé nez à nez avec un policier du poste 34 qui lui a évidemment porté secours. La victime a été conduite à l'hôpital où son état n'inspire pas de crainte. Selon les premiers constats, l'agresseur circulait peut-être en voiture lorsqu'il a commis sa basse besogne. Plusieurs personnes étaient rassemblées dans les parages en raison d'une exposition de voitures mais aucune n'aurait vu l'agresseur. La victime ne serait pas connue des policiers.

Au moins sept morts sur les routes

ENCORE UNE FOIS, la fin de semaine a été meurtrière sur les routes du Québec alors que les différents corps policiers enregistrèrent au moins sept morts à la suite de six accidents. L'accident le plus tragique est survenu samedi vers 18 h sur l'autoroute 25 à Laval. Pour une raison inconnue, le conducteur du seul véhicule impliqué en a perdu la maîtrise à la hauteur de la sortie Masson. La voiture a maté une lampadaire, a fait plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser dans la voie inverse. Le conducteur, Giuseppe Renda, 18 ans, et sa passagère Cynthia Tardy, 15 ans, sont morts. Toujours samedi vers 18 h 35, Daniel Lefebvre, 31 ans, de Verdun, est mort à la suite d'un dérapage survenu sur l'autoroute 640 Est dans la bretelle conduisant à la 15 Sud sur le territoire de Boisbriand. La voiture a fait plusieurs tonneaux. À Saint-Lambert-de-Lauzon dans la région de Québec, un résident de cette municipalité, Martin Giguère s'est tué hier matin vers 5 h 25 dans des circonstances à peu près semblable. À Nouvelle, petite municipalité de Gaspésie, une dame de 66 ans, Marielle Leblanc-McBrearty, a perdu la vie après que sa voiture eut été emboutie par un autre véhicule sur la route Miguasha à l'intersection de la route 132. À Saint-Lambert, un automobiliste a aussi perdu la vie lorsque sa voiture a percuté un arbre. Enfin, samedi vers 21 h 30, un Montréalais de 49 ans, Richard Miro, est mort à la suite d'un capotage sur la route 117 à Val Morin dans les Laurentides.

COLLECTE DE SANG

Lundi, 10 juin 2002
Aujourd'hui, Héma-Québec attend les donateurs aux endroits suivants:

> à Montréal: Salle d'expédition, 4545, rue Frontenac, de 9 h à 20 h 30. Objectif: 625 donateurs

Plus de crème solaire, moins de cancer

Presse Canadienne

QUÉBEC — Le jardinage, le golf et les promenades à vélo sous un soleil ardent sont tout aussi dangereux pour le cancer de la peau que des séances de bronzage sur la plage.

La semaine de sensibilisation aux effets nocifs du soleil, qui avait lieu récemment, mettait l'accent, cette année, sur le fait qu'il faut aussi se protéger lors des activités sportives ou quotidiennes car 80 % des cancers de la peau apparaissent sur le visage, le cou, le haut du dos, les avant-bras et les jambes.

Les coups de soleil de jeunesse peuvent aussi se transformer en tumeurs malignes 15, 20 ou 25 ans plus tard. La professeure Nancy Haskell, qui enseigne à l'Université Laval, explique le vilain cancer à la cuisse qui l'a frappé en 1993. « Ca fait 25 ans que je ne porte plus de short », a-t-elle dit récemment, lors de la conférence de presse annuelle convoquée par le CHUQ, l'Institut de santé publique et la Société canadienne du cancer.

Encore aujourd'hui, 40 % des enfants attrapent leurs premiers coups de soleil dans leur première année de vie. Il y a trois ans, le tiers des petits Québécois âgés entre trois et six ans avaient eu au moins un coup de soleil, selon une enquête de l'Institut de santé publique. Un gros coup de soleil durant l'enfance double le risque de développer un cancer de la peau.

Les automobilistes, les marcheurs, les cyclistes, les jardiniers amateurs, les golfeurs sont tout aussi à risque que les adeptes des sports nautiques. Or, si 80 % des gens qui prennent des bains de soleil ou vont à la plage utilisent un écran protecteur, la proportion de ceux qui déploient le même arsenal de ruse contre le soleil baisse aux environs de 40 % lorsqu'il s'agit d'activités sportives ou de loisirs en plein air.

Les peaux pâles devraient utiliser des crèmes (gel, lotion ou vaporisateur) ayant un facteur FPS de 30 au minimum ou privilégier les écrans solaires avec oxyde de zinc ou titane. De façon générale, il faut rechercher les mots oxybenzone, parsol ou mexoryl dans la liste des ingrédients, recommande l'association des dermatologues. Une application devrait être faite au moins 15 minutes avant de sortir. Il faut recommencer l'opération toutes les deux heures environ.

Une « cible » terroriste à Ottawa

Presse Canadienne

OTTAWA — Une entreprise d'Ottawa crée une cible tentante pour les terroristes en accumulant inutilement de l'uranium enrichi en quantité suffisante pour fabriquer au moins une bombe nucléaire, soutient un groupe américain respecté de surveillance du nucléaire.

Le quotidien *Ottawa Citizen* rapportait hier que MDS Nordion, principal fournisseur mondial de radio-isotopes à des fins de diagnostic et de traitement médical, dispose de 45,2 kilogrammes d'uranium enrichi, qui attendent la mise en marche de ses réacteurs nucléaires MAPLE, aux laboratoires d'Énergie atomique du Canada à Chalk River, au nord-ouest d'Ottawa.

Un cadre de Nordion affirme que la compagnie importera 22 kilos d'uranium enrichi des États-Unis cette année, ce qui mettra fin au moratoire sur les envois d'uranium causés par les retards du démarrage de MAPLE. Et la compagnie dispose de l'option d'en importer 22,6 kilos de plus l'an prochain, en vertu des dispositions de son permis américain.

Dans ce cas, Nordion et EAC disposeraient d'un total de 90 kilos

d'uranium enrichi inutilisé, alors que la mise en route du premier réacteur MAPLE, retardée par des problèmes techniques depuis près de trois ans, ne se fera pas avant le printemps ou l'été prochain.

La situation inquiète les groupes qui s'intéressent à l'environnement et à l'énergie nucléaire, au Canada et aux États-Unis : les experts soutiennent qu'il suffit de moins de 25 kilos d'uranium enrichi et des connaissances d'un étudiant du niveau secondaire en physique pour produire une bombe nucléaire.

La question est de savoir comment ce matériel est surveillé, et s'il est surveillé comme du matériel à arme nucléaire, affirme un analyste de l'Institut de contrôle nucléaire de Washington, D.C. L'Institut réclame le rejet, par l'Agence de réglementation américaine, de toute demande d'uranium enrichi de la part de Nordion-EAC tant que la production commerciale de MAPLE n'aura pas débuté.

Nordion croit que l'Institut exagère la gravité de la menace potentielle.

De plus, selon Grant Malkoske, vice-président, une interruption prolongée de l'approvisionnement en uranium enrichi américain menacerait les soins de millions de personnes malades dans le monde.

La situation inquiète les groupes environnementaux du Canada et des États-Unis.



Un changement de portes d'écluses en 1903.

PHOTO ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

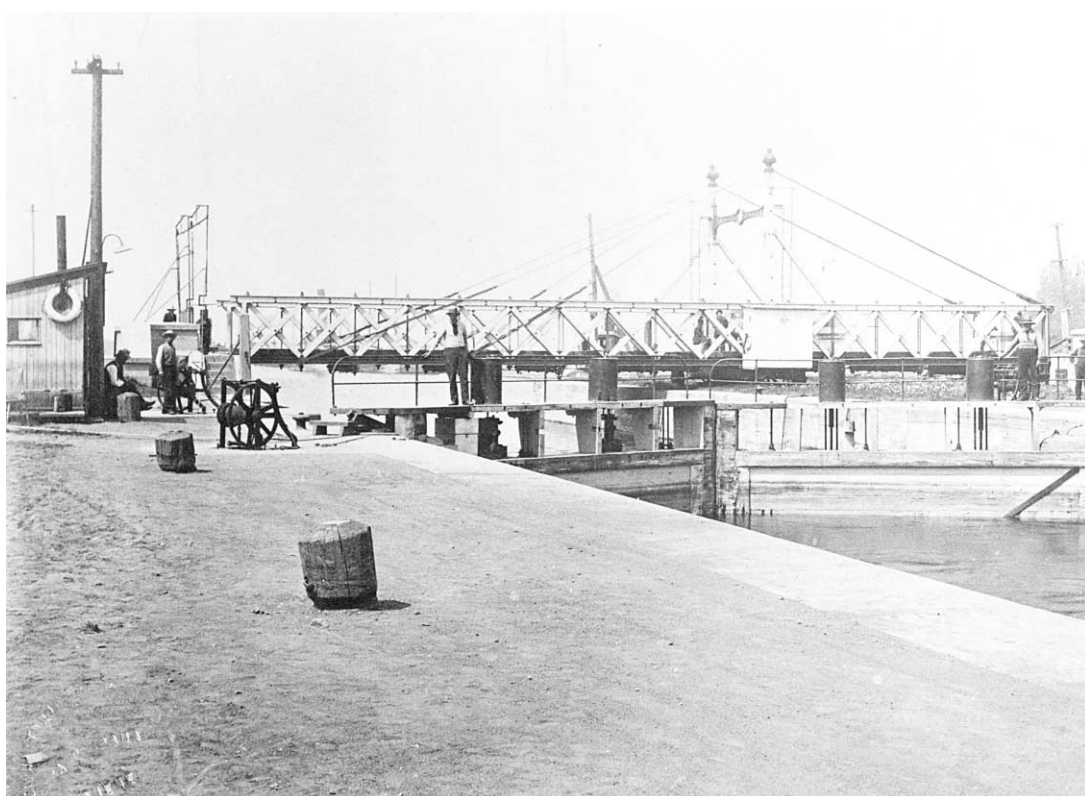
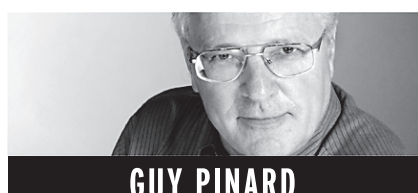
Le pont de la 6^e Avenue, à Lachine, en 1903.

Photo ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

| CANAL DE LACHINE |

Une épine dorsale pour l'économie montréalaise

Après 32 ans de fermeture complète à la navigation, le canal de Lachine vient de rouvrir les portes de ses écluses aux embarcations de plaisance. Pour certains, c'est la concrétisation d'un vieux rêve, pour d'autres, c'est un retour heureux à l'époque où le canal de Lachine servait d'épine dorsale à l'économie d'une ville, voire d'un pays tout entier. Guy Pinard nous présente ici le quatrième de sa série de sept reportages publiés les lundis.



GUY PINARD

Quand on a eu la chance de visiter le canal de Lachine d'amont en aval en compagnie de l'historien Yvon Desloges, de Parcs Canada, l'importance du canal pour l'économie montréalaise, depuis son ouverture en 1825 et jusqu'au milieu du XX^e siècle, devient une évidence incontournable.

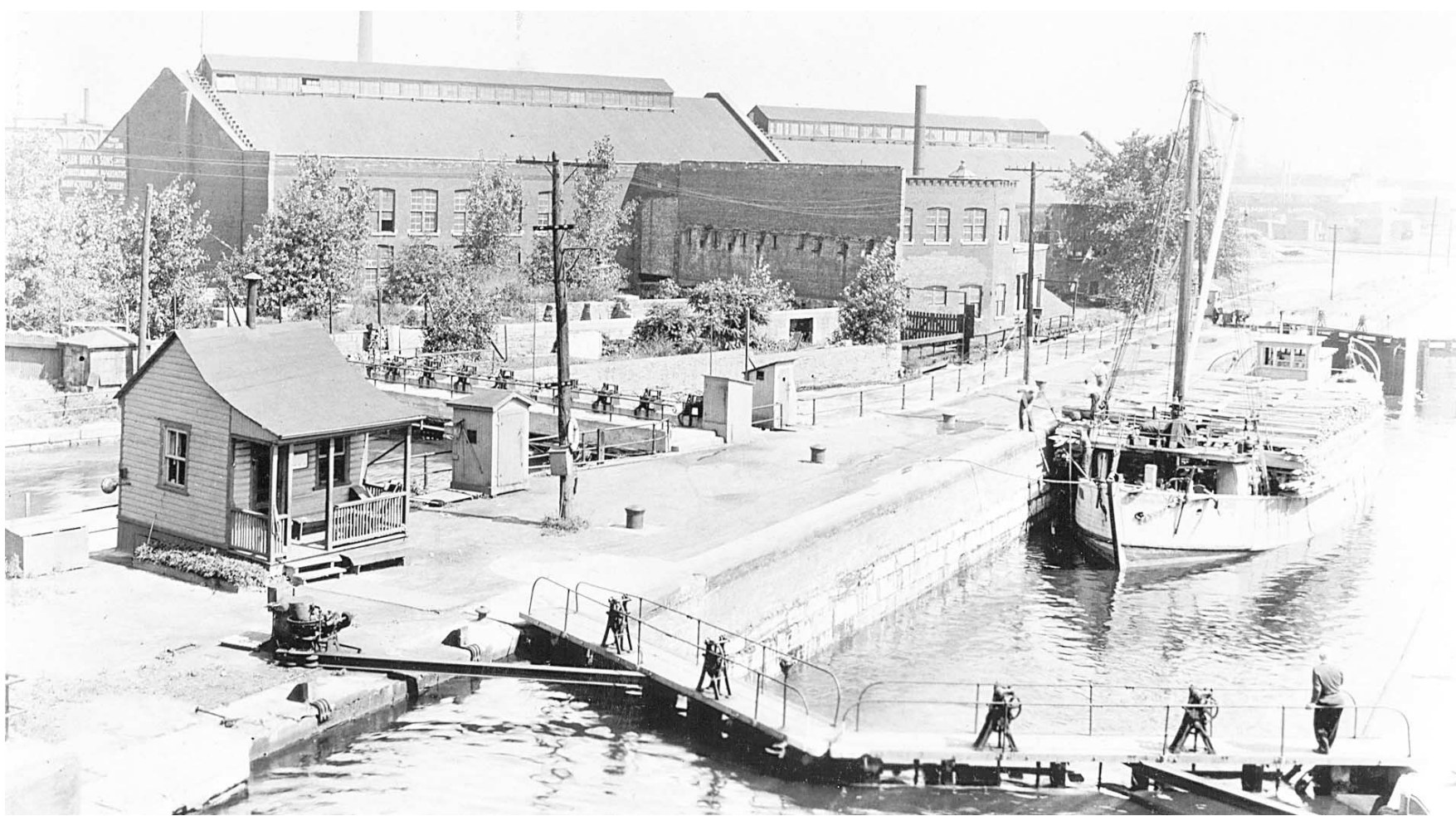
Les concepteurs du canal original souhaitaient dès le départ que le canal devienne un lien commercial entre le fleuve Saint-Laurent et le Bas-Canada d'une part, et les Grands Lacs et le Haut-Canada d'autre part. En gros, on peut dire que les gens d'affaires montréalais, désireux de diversifier un commerce presque exclusivement consacré aux pelleteries, voulaient faire du port de Montréal un lieu de convergence pour les produits (comme les céréales et le bois) en provenance de l'Ouest — tant canadien qu'américain, pourquoi pas ? — en émergence, afin de les acheminer ensuite Outre-Atlantique, et plus particulièrement vers la Grande-Bretagne qui, dès 1846, devait abolir les tarifs préférentiels sur les produits canadiens. Ce qui n'a pas tardé à se concrétiser.

Cependant, il serait étonnant qu'un seul des hommes d'affaires ait vraiment prévu le rôle interactif que le canal allait jouer dans l'histoire et dans l'économie de Montréal. Ce corridor variant de 3 à 35 mètres de largeur (de part et d'autre du canal) sur 14 km de profondeur (pour un total d'à peine 158 hectares) a fini par constituer le premier « parc industriel » du Canada, plus d'un siècle avant que l'expression s'impose dans notre langage, en donnant naissance à l'industrie manufacturière canadienne. En fait, rappelle M. Desloges, au cours de ses 145 ans d'existence, le couloir industriel du canal de Lachine aura accueilli pas moins de 800 entreprises différentes, représentant 16 des 17 groupes de production manufacturière, de la clouterie à l'aciérie, en passant par les scieries et les ateliers de bois, les enrobages de fil, les taillanderies, sans oublier les meuneries et les élévateurs à grains, comme le no. 5 que d'aucuns voudraient bien voir disparaître du pied de la rue McGill.

Pour structurer son discours, M. Desloges réfère souvent aux trois fonctions du canal et à leur interdépendance. Quelles sont ces fonctions ? D'abord un lien navigable. La preuve, on vient tout juste de l'établir. Ensuite, un corridor industriel, favorisé par l'énergie hydraulique développée à même les eaux du canal. Nous y arrivons justement. Enfin, un axe de développement urbain, conséquence logique, voire inévitable du corridor industriel. L'une ne va pas sans l'autre, explique M. Desloges. S'il n'y avait pas eu de lien navigable, le corridor industriel n'aurait jamais vu le jour, du moins pas à cet endroit, et le canal n'aurait jamais servi d'axe de développement urbain.

Le corridor industriel

Cette interdépendance, M. Desloges aime aussi la transposer dans une autre facette de l'industrialisa-



L'écluse de Saint-Gabriel en 1942.

PHOTO ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

tion implantée de chaque côté du canal : pour produire les machines requises par les entreprises, l'industrie lourde côtoie une industrie légère encore plus spécialisée auprès desquelles elle s'alimente pour les pièces et les matériaux dans une synergie remarquable, un peu à la manière des fameuses « grappes industrielles » du deuxième gouvernement Bourassa. Certaines entreprises, comme par exemple la corderie de John Converse, y déménageront même leurs pénates, autant pour se rapprocher des marchés (elle s'établira en face des chantiers navals de Cantin) que pour profiter de l'énergie hydraulique (rue Parthenais, Converse recourait à la vapeur).

Comme le port de Montréal sert de port d'entrée pour les importations et de port de sortie pour les exportations, plusieurs entrepôts s'installent sur les rives du canal et à proximité du port. Mentionnons plus particulièrement les entrepôts Buchanan, Penn et Busby-Lamb, trois édifices en pierre situés rue de la Commune, ainsi que l'entrepôt Crathern et Caverhill, rue Colborne.

Mais, rappelle M. Desloges, l'utilisation de l'énergie hydraulique n'a vraiment pris son envol qu'en 1846 avec la location de lots hydrauliques aux entreprises installées de part et d'autre de la rue Mill, comme la City Flour Mills, devenue la Ogilvie Flour Mills au début du XX^e siècle, puis l'entreprise ADM dans les années 1980 ; comme la St. Lawrence Engine Works qui construit des moteurs à vapeur et des machines d'usinage ; comme la cale sèche des frères Tate qui assuraient le radoub

des navires ; et comme John Hall qui y exploitait un élévateur à vapeur et un moulin à maïs avant de fonder la Montreal Warehousing Company à proximité des deux bassins récemment excavés.

Parmi les autres grandes entreprises qui viendront s'installer graduellement à proximité du canal afin de profiter tant de l'énergie hydraulique que des facilités de transport, mentionnons les manufactures de fenêtres de John Ostell et Thomas Shearer, les chantiers maritimes d'Augustin Cantin, et les entreprises Canada Sugar Refinery (qui deviendra la Redpath Sugar), Merchants Manufacturing (la future Dominion Textile), Canadian Switch and Spring, Asbestos Covering, Belting Corticelli, Consumers Cordage, Canadian Bag, Canadian Jute, Dominion Wadding, Montreal Rolling Mills (futur Stelco), Northern Electric, Canadian Tube and Iron, Mount Royal Spooning Wool, Crane, Canadian Power Boat, Dominion Bridge (qui construira la plupart des ponts enjambant le canal) et Dominion Wire à Lachine, Building Products, Monsanto et LaSalle Coke à LaSalle, pour ne nommer que les plus importantes.

Autre phénomène intimement lié au canal de Lachine : le transport ferroviaire. Comme on le sait peut-être, le premier chemin de fer date de 1836 avec la construction d'une ligne entre LaPrairie et Saint-Jean. Dans l'île de Montréal, le Grand Tronc (l'une des composantes du Canadien National) relie Montréal à Lachine à partir de 1844, 16 ans avant l'inauguration du pont Victoria qui allait rattacher

Montréal à la terre ferme sur la rive sud. L'ouverture de l'usine Canadian Car and Foundry à Saint-Pierre en 1905, résulte du boom ferroviaire. Par ailleurs, l'installation des ateliers du Grand Tronc à Pointe-Saint-Charles s'inscrit dans le développement du canal, même si cette usine se trouve relativement loin du canal lui-même.

Sa vocation industrielle actuelle

Et que reste-t-il aujourd'hui de la vocation industrielle du canal de Lachine ? Une vingtaine de complexes ont gardé leur vocation, qu'elle soit industrielle, manufacturière ou de services. Une quinzaine d'usines ont conservé leur production originelle, tandis que d'autres subissaient un changement de parcours radical. L'immense complexe de la Canadian Car and Foundry en est un bel exemple, tout comme la meunerie Ogilvie de Saint-Gabriel qui, exploitée sous la raison sociale de Glenora Mills, disparaît pour laisser place à la Caledonian Iron Works, et plus tard à la Hall Engineering. Certains bâtiments ont été recyclés avec succès en logements, comme les Lofts Corticelli par exemple. Enfin, d'autres sont dans un état délabré en attendant qu'on les ressuscite avant qu'il ne soit trop tard. La raffinerie de sucre Redpath, l'une des plus vieilles usines du Canada, fait partie du groupe.

Certains complexes industriels regeorgeaient ou recèlent encore d'importants artefacts de cette belle époque. Mais comme Parcs Canada n'est pas propriétaire des édifices érigés en bordure ou à proximité du canal, il ne peut malheureusement pas préserver toute la machinerie d'époque ou tous les vestiges dont on connaît l'existence. M. Desloges cite un exemple, celui de l'usine de Stearns Canada (ex-Dominion Wading), rue Vinet. Il y a

un an à peine, l'intérieur de cette usine avait gardé son authenticité du XIX^e siècle. Comme cette usine est actuellement en phase de recyclage, c'est à peine si on a pu sauver quelques composantes de la machinerie d'époque, le reste ayant pris la direction du dépotoir, y compris la défibreuse fabriquée à Lowell, Massachusetts, en 1892, une pièce unique.

Le développement urbain

L'arrivée d'usines en grand nombre sur les rives du canal sera rapidement suivi de la création de villes-champignons aux portes du territoire montréalais tel qu'il avait été délimité par l'Acte constitutionnel de 1792. Saint-Gabriel, Saint-Henri, Sainte-Cunégonde, Saint-Augustin, Côte-Saint-Paul, Griffintown, Pointe-Saint-Charles, Saint-Pierre, sont autant de petites villes qui naîtront à cause du canal de Lachine et des emplois assurés par les usines installées en bordure du canal. Et, stratégie encore utilisée de nos jours, ces petites villes s'arrachaient ces entreprises en offrant des dégrèvements de taxes. Hélas ! sauf pour Saint-Pierre, toutes ces villes seront annexées par Montréal en 1883, alors qu'elles crouleront sous l'accumulation de dettes.

Tous ces quartiers montréalais ont connu une deuxième moitié de XX^e siècle misérable, à cause de la fermeture du canal de Lachine et de nombreuses usines qui le bordaient. Ces fermetures ont également affecté le transport ferroviaire, ce qui a entraîné la fermeture de la cour de triage Bonaventure et de la gare du même nom, ainsi que la fermeture des ateliers Angus du Canadien Pacifique. Quant aux ateliers du CN de Pointe-Saint-Charles, devenus propriété du groupe français Alstom, ils n'en mènent pas large par le temps qui court...

ACTUALITÉS

Le Sommet mondial pour l'alimentation s'ouvre sur un constat d'échec

Associated Press

ROME – Le Sommet mondial pour l'alimentation (SMA) s'ouvrira aujourd'hui à Rome sur un constat d'échec : cinq ans après celui de 1996 qui s'était achevé sur la promesse de réduire de moitié le nombre de personnes souffrant de la faim à l'horizon 2015, on en compte toujours environ 800 millions de par le monde.

Et pourtant, souligne Jacques Diouf, directeur général de l'Organisation des Nations unies pour l'agriculture et l'alimentation (FAO), qui accueillera cette conférence de quatre jours, la nourriture est plus que suffisante pour les six milliards d'habitants de la planète. Tout le problème réside dans sa répartition.

« Nous ne pouvons pas admettre que de nos jours, avec les possibilités offertes par les télécommunications, les transports, Internet, etc., des gens soient riches et en bonne santé tandis que dans d'autres parties du monde c'est la famine », estime Jacques Diouf.

Les promesses

Reste à voir si la centaine de dirigeants et chefs d'État ainsi que de ministres attendus à Rome pour réaffirmer l'objectif de 1996 de réduire à 400 millions le nombre de personnes souffrant de la faim dans le monde sauront cette fois tenir leurs promesses.

Ainsi, en Afrique méridionale, quelque 12,8 millions de personnes dans six pays (Zimbabwe, Zambie, Malawi, Lesotho, Swaziland et Mozambique) sont menacées par la famine à cause de la sécheresse, des inondations, de la destruction des réserves alimentaires, d'une mauvaise gestion gouvernementale et de l'instabilité économique.

La question de la faim en soulève d'autres, comme celles de l'accès aux marchés ou des organismes génétiquement modifiés (OGM), particulièrement disputées par les organisations de défense de l'environnement et des droits des agriculteurs, qui organisent un sommet parallèle en banlieue de la Ville éternelle.

Les États-Unis sont les principaux zéloteurs des OGM, mettant en avant l'intérêt de cultures résistant à la sécheresse ou aux maladies, tandis que les opposants arguent des éventuels dangers pour l'environnement et la santé et soulignent que le développement des OGM est généralement surtout destiné à profiter aux multinationales agro-alimentaires plus qu'aux populations.

Politiques commerciales

Michael Windfuhr, membre de la coalition

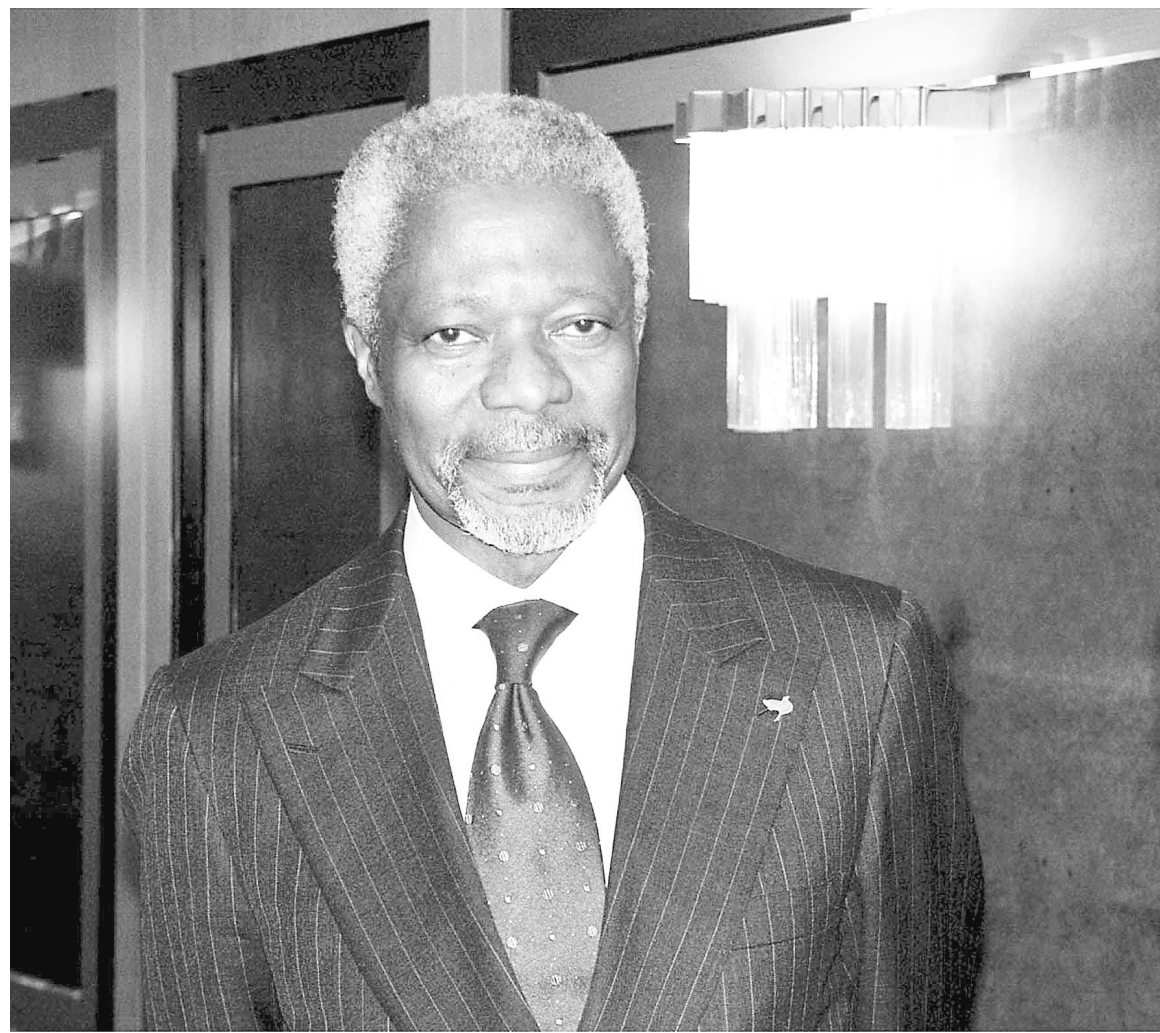


PHOTO AFP

Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, à son arrivée à l'aéroport de Fiumicino. Il sera présent aux réunions de la FAO, qui tenteront de dresser un plan en vue d'éliminer la famine dans le monde en 2015. Des manifestations antimondialisation ont été tenues à Rome ce week-end.

non-gouvernementale au sommet, ajoute que les agriculteurs pauvres sont aussi victimes des politiques commerciales internationales. Destinées à ouvrir le marché, celles-ci ont en réalité eu l'effet inverse, marginalisant les pays en voie de développement dont les agriculteurs ne sont pas en mesure de concurrencer les importations américaines et européennes soutenues par des aides, explique-t-il.

« La faim peut progresser même si les importations sont bon marché. Les paysans perdent leur accès à la terre et du coup ils n'ont plus de revenu », poursuit Michael Windfuhr. L'une des grandes questions du sommet sera de savoir, ajoute-t-il, si les délégués accepteront une résolution — non contraignante — appelant au développement d'un code de bonne conduite sur « le droit pour tous à une alimentation adéquate ».

L'Union européenne, le Vatican et les pays en voie de développement ont avalisé le concept au

sein du Groupe des 77 (créé en octobre 1967, il comprend 132 membres) mais les États-Unis y restent opposés, selon lui.

Et Cuba?

Si Washington est l'un des premiers donateurs au Programme des Nations unies pour l'alimentation mondiale (PAM), les Américains peuvent difficilement se prononcer pour le droit à tous à la nourriture tout en maintenant l'embargo économique contre Cuba.

L'embargo avait été très discuté au SMA de 1996, Fidel Castro dénonçant un « crime contre l'humanité » à l'encontre de la population cubaine.

On ignore si le « Lider maximo » compte faire le déplacement cette fois-ci, mais le projet de communiqué final du Sommet souligne que « l'alimentation ne devrait pas être utilisée comme un instrument de pression politique et économique ».

Panorama de la faim dans le monde

Associated Press

SELON LES DONNÉES fournies par les diverses agences des Nations unies, à l'occasion du SMA, voici le panorama de la faim sur le plan international.

> Environ 12,8 millions de personnes dans six pays d'Afrique méridionale — Zimbabwe, Zambie, Malawi, Lesotho, Swaziland et Mozambique — sont menacées par la famine à cause de la sécheresse, des inondations, de la destruction des réserves alimentaires ou de l'instabilité économique ;

> Sur les 9,5 millions de personnes souffrant de sous-nutrition dans les pays d'Europe traversant une phase de transition, près de six sur dix vivent dans quatre pays : l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie et la Moldavie ;

> L'ONUSIDA estime que plus de la moitié des 28 millions de personnes infectées par le virus du SIDA en Afrique sub-saharienne vivent dans les régions rurales ; la maladie dévaste des milliers de communautés de paysans, les familles se débattant pour produire suffisamment pour survivre ;

> On estime à 54 millions le nombre de personnes souffrant de malnutrition chronique en Amérique latine et dans les Caraïbes ;

> Lors du Sommet mondial de l'alimentation de 1996, les délégués ont promis de réduire de moitié le nombre de personnes souffrant de la faim dans le monde, pour le ramener à environ 400 millions à l'horizon 2015 ;

> Actuellement, le nombre de personnes souffrant de la faim dans le monde recule d'environ 6 millions par an. Il faudrait porter ce chiffre à 22 millions par an pour atteindre l'objectif fixé par les Nations unies au SMA de 1996 ; pour cela, il faudrait investir 180 milliards de dollars (191 milliards d'euros) par an dans l'agriculture, les infrastructures et les services des pays en voie de développement.

Le directeur de la FAO condamne les pays riches

Agence France-Presse

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL de l'Organisation de l'ONU pour l'alimentation et l'agriculture, Jacques Diouf, a condamné hier les pays riches de l'OCDE affirmant que ces derniers n'étaient pas préoccupés par la faim dans le monde.

« Combien de chefs d'État ou de gouvernement des pays membres de l'OCDE (l'Organisation pour la coopération et le développement économique) sont arrivés à Rome pour participer à ce sommet pour les pauvres? » s'est interrogé M. Diouf devant les participants au Forum des organisations non-gouvernementales (ONG) réunis en parallèle au sommet officiel.

« Deux sur 29, a dit le responsable de la FAO. « Si nous excluons certaines exceptions liées à des situations spéciales, ce chiffre est un bon indicateur de la priorité politique qui est attribuée à la tragédie de la faim », a ajouté M. Diouf.

Environ 110 chefs d'État ou de gouvernement sont attendus à Rome pour le sommet de la FAO consacré à la lutte contre la faim dans le monde, mais ces responsables viennent essentiellement des pays pauvres tandis que les dirigeants des États qui sont les principaux bailleurs de fonds sont absents.

Parallèlement à cette réunion, des représentants des ONG de près de 100 pays ont entamé dès hier leur rencontre qui doit aboutir à une « Déclaration finale sur la souveraineté, les stratégies et les besoins alimentaires ».

Ce texte sera présenté au sommet de la FAO et demandera à l'ensemble des pays de ratifier « un code de conduite sur le droit à une nourriture suffisante ».

« Votre mobilisation et votre participation sont indispensables pour accélérer les progrès dans l'élimination de la faim dans le monde », a poursuivi M. Diouf en ouvrant les travaux de ce Forum.

« Un homme politique a dit un jour que les États n'ont pas d'amis mais seulement des intérêts. Devant les raisons d'État, implacablement guidées par des intérêts égoïstes et des considérations de marché, les ONG représentent la force morale de refus, l'ultime refuge possible pour l'altruisme et la solidarité humaine », a conclu le directeur de la FAO.

Le maire de Rome, Walter Veltroni, a renchéri, affirmant que « l'absence des pays riches à ce sommet pèsera et témoignera de l'incapacité et de la faible volonté du monde riche de comprendre ce qui se passe, de comprendre que l'avenir de l'humanité est en jeu ».



PHOTO AP

Les mesures de sécurité ont été augmentées en fonction de la tenue de ce sommet. Environ 110 chefs d'État ou de gouvernement sont attendus à Rome.

Le pape veut une nouvelle impulsion à la lutte contre la faim

Associated Press

CITÉ DU VATICAN — À la veille de l'ouverture du Sommet mondial pour l'alimentation (SMA) à Rome, Jean-Paul II a appelé hier les dirigeants qui participeront à la conférence à donner une « nouvelle impulsion » à la lutte contre la faim dans le monde.

Lors de son apparition dominicale au bal-

con de ses bureaux devant les fidèles massés sur la place Saint-Pierre de Rome, le souverain pontife a évoqué la crise alimentaire en Angola, où un demi-million de personnes sont actuellement menacées par la famine, selon les organisations humanitaires.

« Prions pour que le Seigneur éclaire tous ceux qui ont la possibilité de contribuer à surmonter cette tragédie », a dit le pape,

ajoutant qu'il espérait que les ressources disponibles dans le pays puissent être distribuées à tout le peuple angolais.

Jean-Paul II a souhaité que les délégués au Sommet mondial pour l'alimentation « apprennent à exprimer les aspirations légitimes de leurs peuples et donne une nouvelle impulsion au combat de la communauté internationale contre la faim ».

Le pape a rappelé que des millions de personnes attendent des participants à la conférence de la FAO réaffirmer les engagements pris cinq ans plus tôt lors du premier sommet mondial pour l'alimentation auquel il avait lui-même assisté. En 1996, le sommet s'était achevé sur la promesse de réduire de moitié le nombre de personnes souffrant de la faim dans le monde, pour passer de 800 à 400 millions de personnes à l'horizon 2015.

Les principaux acteurs de la Loya Jirga

Associated Press

KABOUL — Voici les principaux acteurs de la Loya Jirga, le grand conseil traditionnel afghan qui se réunit à compter d'aujourd'hui.

> **Mohammed Zaher Shah** : Âgé de 87 ans, l'ancien roi, rentré en avril de son exil italien où il vivait depuis 1973, préside la Loya Jirga. Le « grand-père de la nation », respecté et aimé de tous les Afghans, est considéré comme une force unificatrice et symbolise les temps meilleurs du passé, l'époque de son long règne (1933-73), dernier période paisible qu'ait connu l'Afghanistan. Assurant n'avoir aucunement le souhait de régner à nouveau, le monarque pachtoune a oeuvré pour la convocation de cette Loya Jirga.

> **Hamid Karzaï** : Chef du gouvernement intérimaire afghan qui a prêté serment le 20 décembre dernier après la chute des talibans, le pachtoune Karzaï a gagné le respect de tous les groupes ethniques et semble en bonne position pour garder son poste. Chef traditionnel de la tribu des Popalzai, l'une des plus importantes du sud de Kandahar, il est un proche allié de l'ancien roi Zaher Shah, et a pris la tête de sa tribu après l'assassinat de son père au Pakistan il y a quelque trois ans. Âgé de 44 ans, l'élégant, diplomate et polyglotte Karzaï, marié à un médecin, est également apprécié des Occidentaux, notamment des Américains.

> **Mohammed Fahim** : Le ministre de la Défense a déclenché la controverse en refusant d'accepter la demande onusienne de retirer ses milices de Kaboul. L'ONU a capitulé. Panshiri âgé de 44 ans, ce fils de mollah a succédé officiellement au commandant Massoud, à la mort de celui-ci, comme « ministre de la Défense » de l'Alliance du Nord. Fahim, chef militaire bourru et peu médiatique qui ne serait jamais sorti d'Afghanistan, n'a cependant pas le charisme de son prédécesseur. Son passé dans la police politique du régime communiste de Najibullah le dessert, même s'il a été par la suite chef des services de renseignement afghan sous les moudjahidines.

> **Younus Qanooni** : Le ministre de l'Intérieur est un Tadjik, originaire du Panshir, comme bon nombre des dirigeants de l'Alliance du Nord, un intellectuel qui fut un fidèle du commandant Massoud. À la mort de ce dernier, il s'est vu confier la direction politique de la coalition d'opposition, Mohammed Fahim devenant le principal responsable militaire. Fin diplomate, Qanooni avait occupé des fonctions semblables à la tête du bureau politique du Conseil des commandants, pendant l'occupation soviétique.

> **Abdullah Abdullah** : Docteur en médecine, ce Panshiri proche de feu le commandant Massoud est le ministre des Affaires étrangères du gouvernement intérimaire, après avoir été celui de l'Alliance du Nord ainsi que pendant la présidence Rabbani. Il a aussi occupé le siège de l'Afghanistan aux Nations unies. Très à l'aise devant les caméras, il parle plusieurs langues, dont l'anglais et le français.

> **Burhanuddin Rabbani** : L'ancien président afghan, reconnu par l'ONU pendant toute la période des talibans, Tadjik de 62 ans, professeur de droit coranique (ouléma) à l'Université de Kaboul, est devenu le chef de l'Alliance du Nord, aux côtés d'Ahmed Shah Massoud, après avoir été chassé du pouvoir en 1996 par les talibans. Après la chute de ces derniers, celui qui est l'un des principaux hommes de pouvoir du pays a cédé les commandes à Hamid Karzaï et espère une seconde chance via la Loya Jirga. Toutefois, le fondateur du parti islamiste modéré Jamiat-e-Islami (société islamique), ancien moudjahidine de la guerre contre les Soviétiques, n'est guère apprécié d'une population qui craint avec lui un retour à la guerre civile.

> **Abdul Rasul Sayyaf** : Né en 1946, Sayyaf a dirigé le parti extrémiste Ittehad-e-Islami (Union islamique pour la libération de l'Afghanistan, à majorité pachtoune), financé par l'Arabie saoudite pendant la guerre contre les Soviétiques. Son parti, qui a recruté des milliers de combattants arabes, contrôlait le tout-puissant ministère de l'Intérieur pendant les années de la guerre civile — de 1992 à 1996.

Alliés du commandant Massoud, ses hommes massacrèrent les chiites à Kaboul, qu'il évacua avec le reste du gouvernement en 1996, face à l'avancée des talibans. Il fut ensuite vice-premier ministre du gouvernement Rabbani en exil et est connu pour son fort antiaméricanisme.

OUVERTURE DE LA LOYA JIRGA

Vers un exécutif de transition en Afghanistan

ALEXANDRE PEYRILLE
Agence France-Presse

KABOUL — La Loya Jirga, assemblée traditionnelle afghane, rassemble aujourd'hui à Kaboul 1551 délégués qui travailleront pendant une semaine à la formation d'un pouvoir exécutif de transition chargé d'orienter le pays pendant les deux prochaines années.

La rencontre doit commencer avec quelques heures de retard puisque certains délégués, qui ne sont rentrés qu'aujourd'hui dans la capitale, doivent recevoir des informations sur les règles de procédures de l'assemblée.

L'ancien roi, Mohammed Zaher Shah, revenu à Kaboul en avril après 29 ans d'exil en Italie, devrait être élu par les membres de la Loya Jirga pour accéder à la plus haute fonction de l'État, dans un rôle plus symbolique qu'exécutif.

Le patriarche afghan, âgé de 87 ans, doit présider l'ouverture de la Loya Jirga.

Le président de l'autorité intérimaire, Hamid Karzaï, choisi en décembre lors des accords interafghans de Bonn, devrait conserver son poste à la tête du gouvernement.

Les négociations entre les diverses mouvances politiques vont bon train et elles ont commencé à se répartir les postes clés au sein du prochain gouvernement.

La communauté internationale a lancé plusieurs appels pour que le gouvernement de transition soit plus représentatif de la diversité afghane que le gouvernement intérimaire, dominé par les Tadjiks de l'Alliance du nord, la coalition antitalibans qui est entrée dans Kaboul en novembre, lorsque la milice fondamentaliste a battu en retraite.

Les ministères de la Défense, de l'Intérieur, des Affaires étrangères et les services secrets sont aux mains de fidèles du commandant Ahmed Shah Massoud, assassiné le 9 septembre.

Les partisans de Massoud, dont beaucoup sont originaires de la vallée du Panshir, devraient abandonner au moins un de ces portefeuilles. Les Pachtoune, qui représentent environ 40 % de la population et constituent l'ethnie la plus importante, s'estiment lésés par les accords de Bonn et comptent sur une redistribution des rôles plus à leur avantage.

Trois clans se tailleront la part du lion : les Panchiris, l'entourage de l'ancien roi et celui de Hamid Karzaï. Les deux derniers ayant des liens privilégiés.

Hamid Karzaï, peu connu avant la chute des talibans, a bien tiré son épingle du jeu. Il a fait preuve d'une grande maturité politique et d'un sens aigu du compromis qui lui a permis de composer avec les hommes de l'Alliance du Nord.



Photo REUTERS

Les délégués de la Loya Jirga se réunissent sous bonne garde à Kaboul.

L'ancien président Rabbani aimerait bien jouer à nouveau un rôle de premier plan, mais il est très impopulaire : il a présidé l'Afghanistan entre 1992 et 1996, quand les combats pour le contrôle de Kaboul ont ravagé la capitale afghane et provoqué des centaines de milliers de réfugiés. Après six mois de paix relative dans l'ensemble du pays, grâce à l'aide de la Force internationale d'assistance à la sécurité et à celle de la coalition antiterroriste dirigée par les États-Unis, la tâche du nouvel exécutif sera d'étendre l'autorité du gouvernement central au-delà de Kaboul. Pour le représentant de l'ONU en Afghanistan, Lakhdar Brahimi, le gouvernement de transition sera confronté aux mêmes défis que le gouvernement intérimaire : « Refaire l'unité nationale, refaire l'État, et étendre l'autorité de l'État dans l'ensemble du pays ».

Vote à main levée?

D'après les accord de Bonn, le « grand conseil » doit élire le chef de l'État qui soumettra un gouvernement aux délégués.

Cette élection interviendra aujourd'hui ou demain, si la Loya Jirga commence ses travaux en temps et en heure. Les modalités des scrutins ne sont pas encore connues. Suffrage direct ou vote à main levée ? « Traditionnellement, les Afghans ont pris leurs décisions lors de votes à main levée », rappelle le président de la commission d'organisation de la Loya Jirga, Mohammed Ismail Qasimyar.

Pendant une semaine, des sessions se dérouleront dans une grande tente de 2800 mètres carrés. « Nous espérons que ça ne durera pas plus de sept jours. Peut-être moins, quatre ou cinq jours ».

Sécurité renforcée à Kaboul

Agence France-Presse

KABOUL — Kaboul a été placée sous haute surveillance à l'approche de la Loya Jirga qui débute aujourd'hui dans la capitale afghane : des policiers et des militaires ont établi des barrages partout dans la ville afin d'empêcher toute tentative d'attentat.

Dans le centre de la ville, les policiers arrêtent chaque véhicule et procèdent à une fouille sommaire, causant des embouteillages monstres.

Des risques d'attentats, notamment à la voiture piégée, ont été récemment identifiés par les services de renseignement de la Force internationale d'assistance à la sécurité et de la coalition antiterroriste qui a prévenu que des hommes d'Al-Qaeda ou des anciens talibans pourraient profiter de ce rassemblement pour lancer une attaque.

Plus on se rapproche du site de la Loya Jirga, plus les mesures de sécurité sont strictes. Impossible de s'approcher en voiture à moins d'un kilomètre sans laissez-passer.

Environ 5000 policiers et militaires ont été mobilisés par l'administration intérimaire pour l'événement.

L'Institut polytechnique, reconverti en centre d'accueil des délégués de la Loya Jirga, est entouré de murs de plus de trois mètres de haut surmontés de fils de fer barbelés et gardé par les soldats de la Garde nationale afghane.

À quelques centaines de mètres de l'endroit où se déroulera la Loya Jirga, des militaires ont mis un vieux canapé déchiré au milieu de la route. De chaque côté, deux cordes tendues à 50 centimètres du sol bloquent le passage. Les hommes portent des uniformes dépareillés et sont armés de kalachnikov.

La Force internationale a annoncé qu'elle continuait à pa-

trouiller dans la ville sans accroître son dispositif pour mettre en valeur le travail des autorités afghanes.

« Les patrouilles continuent 24 heures sur 24, c'est notre zone habituelle de responsabilité », a expliqué le colonel Thomas Loebbering.

Des soldats britanniques de la Force internationale ont cependant installé des postes d'observation au sommet des deux collines qui surplombent l'Institut polytechnique de Kaboul.

Autour du complexe, des tireurs d'élite sont aussi à l'affût.

Aux portes de la ville, les barrages ont poussé comme des champignons : sur tous les axes, les forces de l'ordre fouillent les véhicules entrant à Kaboul.

Un délégué de la Loya Jirga, Shah Mahmoud Miakhel, venu de la province de Kunar se dit « impressionné » par les mesures de sécurité. À l'entrée, un agent de sécurité lui a confisqué son couteau et donné un reçu en échange. Les 1551 délégués seront logés et nourris sur place pendant la semaine que durera la Loya Jirga.

Toute arme est interdite dans le complexe. Seules certaines personnalités ont le droit d'être protégées par des gardes du corps armés. Le ministre de la Défense, le maréchal Mohammed Qasim Fahim, voulait être escorté de près d'une dizaine de gardes du corps, mais seulement deux ont été autorisés à le suivre.

L'accès à l'immense tente qui abritera les débats entre les délégués est formellement interdit à tout garde du corps armé.

De nombreux incidents ont marqué le processus de sélection et les élections des délégués : intimidations en tous genres, corruption et règlements de comptes. Huit hommes qui s'étaient portés candidats pour devenir membres de la Loya Jirga ont été abattus au cours du mois de mai.

Une Afghane à la Défense?

MOHAMMAD BASHIR
Agence France-Presse

KABOUL — Les 200 femmes déléguées à la Loya Jirga — l'assemblée traditionnelle afghane — n'hésiteront pas à demander le contrôle de ministères clés tels la Défense, l'Intérieur ou la Sécurité nationale, ont affirmé hier certaines d'entre elles.

Six de ces femmes ont déclaré au cours d'une conférence de presse qu'elles ne se satisfieraient pas de simples paroles affirmant l'égalité pour tous dans cette société conservatrice et dominée par les hommes.

« Nous voulons l'égalité des droits. Nous voulons les ministères de la Défense, de l'Intérieur et de la Sécurité », a réclamé l'une d'entre elles, Malalai, issue de la province de Kandahar, suscitant les rires de l'assistance.

Zia Kakar, ingénieur, déléguée de la province de Laghman, a renchéri en rappelant que la France avait pour ministre de la Défense une femme, M^{me} Michelle Alliot-Marie.

« Je suis sûre qu'une femme afghane peut

être le meilleur ministre de la Défense », a-t-elle ajouté.

Les femmes déléguées des provinces de l'Hazarajat et d'Herat ont exprimé le souhait d'avoir de meilleures possibilités pour l'éducation et le travail des femmes.

Les femmes ont trop souffert des 23 ans de guerre en Afghanistan, ont-elles fait valoir.

Revêtues d'un foulard, les déléguées ont dit que, loin d'être menacées, elles avaient été encouragées à participer à la Loya Jirga.

M^{me} Kakar a estimé que les femmes devaient participer à la rédaction de la prochaine Constitution et devenir membres du futur parlement.

Le vice-ministre de la Condition féminine, Tajwar Kakar, a jugé que 200 déléguées femmes sur 1551 participants était une bonne proportion. Initialement, seuls 160 sièges avaient été réservés aux femmes, mais le nombre d'élus dépasse la quarantaine.

Certains Afghans ont toutefois estimé qu'elles n'avaient pas à participer à la Loya Jirga et que cette participation était contraire à la charia, le code islamique.

Quelques faits sur la Loya Jirga

Associated press

KABOUL — Quelques faits sur la Loya Jirga, le grand conseil tribal qui se réunit à compter d'aujourd'hui pour décider de l'avenir de l'Afghanistan :

Histoire

La tradition fait remonter la première Loya Jirga à il y a 2000 ans, mais son histoire contemporaine débute au XIX^e siècle. Ces assemblées traditionnelles ont toujours décidé du sort de l'Afghanistan : quand partir en guerre, approuver une nouvelle constitution, adopter des réformes...

Composition

Présidée par l'ancien roi Mohammed Zaher Shah, cette Loya Jirga sera la plus importante à ce jour, rassemblant tout ce qui compte en Afghanistan : 1550 délégués en tout, dont 1000 élus par les 50 provinces (assemblées) des provinces, plus 50 ajoutés ce week-end pour cause de contestation (les 32 gouverneurs de province, plus 18 dignitaires

religieux supplémentaires qui seront désignés par Hamid Karzaï, le chef du gouvernement intérimaire).

Quelque 450 autres sièges ont été attribués à des représentants de l'exil, à des chefs religieux, à 200 femmes ainsi qu'aux 32 membres du gouvernement intérimaire et aux 21 membres de la commission électorale, présidée par Ismail Qasim Yar et chargée de fixer les règles des débats.

Objectifs

Le premier sera de désigner un chef de l'État, de décider du cadre du gouvernement de transition et de nommer les principaux ministres. Quant au reste, le champ des décisions sera déterminé par la Loya Jirga elle-même. Les principaux postes gouvernementaux n'ont pas été clairement définis, mais le minimum sera de choisir un premier ministre, un juge suprême, et les présidents du Parlement. La Loya Jirga pourrait aussi désigner les 111 membres d'un parlement et ne désigner une seule personne comme chef d'État et chef du gouvernement.

Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

VOLKS Golf 98, 5 vitesses, noir, air, garantie, spécial NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS Golf 98 2L, 4 ptes, a/c, 90 000 km, bal, gar., CD, 8 pneus, 12 000\$, 450-872-6151

VOLKS Golf 98, 4 ptes, noire, 55 000 km, man., 11 800 \$ 514-216-8250

VOLKS Golf cabriolet 2000, 17 000 km., man. Vert foncé, toit noir, Equipe, 23 900 \$, 514-831-1072.

VOLKS Golf CL 1996, 5 vit., rougs, super bijou, à voir! Mag Auto, 450-585-8003

VOLKS Golf GL 98, auto, 150 000 km., 4 ptes, a/c, mags, rouge 72505 crt 514-917-7710

VOLKS Golf GTI 1994, man., noir, 110 000 km, toit ouvrant, a/c, etc. 7 500 \$, 450-424-3801.

VOLKS Golf New GTI 1999, silv., 29 000 km, sièges chauffants, 6 CD, Boomerang, A-1, 17 000 \$ nég. 514-342-0827

VOLKS Jetta 01, 1.8t, aut., 33 000 km, mags, noir, 19 995 \$ NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS Jetta 01, 1.8t, aut., noir, 8900 km, spécial 19 995 \$ NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS Jetta 1998, 5 vit., a/c., garantie, 514-990-8977

VOLKS JETTA 2001 (NEUVES) À LIQUIDER 5 VIT. OU AUT. ESSENCE OU TDI À PARTIR DE 795 PAR SEM. EN ACHAT. 514-990-8977

VOLKS Jetta 2002 GLX, 1.8 turbo, aut., vert foncé, 14 500 \$, 418-874-6008

VOLKS Jetta 95, 5 vit., a/c., démarreur à distance, 6900 \$ **Volvo Pointe-Clare (514) 630-3666**

VOLKS Jetta 95, aut., toit, mags, 87 000 km, femme proprio 11 000\$ 514-525-3678

VOLKS Jetta 96 aut., noire, a/c, mags, 4 roues hiver, 57 000 km, 9600 \$, 514-767-2503.

VOLKS JETTA DE 98 A 2002. ESSENCE OU TDI, CHOIX DE COULEURS, GL, ET GLS 5 VIT. OU AUT., À PARTIR DE 13 995\$ 13 AU CHOIX. 514-990-8977

VOLKS Jetta GL 94, rouge, 5 vit., a/c, condition A1, garantie 1 an. Spécial 7995\$, Gilles Houle Toyota 514-640-5010

VOLKS Jetta GLX VR6 2000, argent, 43 000 km, cuir, ultra équipée, 27 000 \$ 450-625-9780

VOLKS Jetta GT 98, 5 vit., air, toit, 46 000 km, mags, 13 700 \$ S.D. Auto 514-952-9908

VOLKS Jetta K2, 98, A-1, 6 CD, mags, 8 pneus, 114 500 km, aileron, 10 900 \$, 514-992-9052

VOLKS Jetta TDI 2000, argent, CD, a/c, 5 vit., support et boîte de ski, pneus hiver, 22 000\$. 514-893-1122

VOLKS Jetta Trek 1997, rouge, mags, a/c., A-1, propre, 10 995\$, Alain 514 407-4116

VOLKS Jetta TDI GLS 2000 noir, man., toit, mags, impeccable, 73 800km, 19 900\$. 514-820-6466 Jean

VOLKS Jetta VR6 2001, cuir, roues 17", toit, 32 000\$. 25 000 \$ ou 519\$/mois, exp. 08-2004. 514-236-2766.

VOLKS Jetta Wolfsburg 99, bas km, 5 vit., gar. 514-990-8977

VOLKS New Beetle '98, blanc, aut., vitres élect., mags, pneus d'hiver, 14 500\$, 514-895-9723

VOLKS New Golf GTI 99, toit, mags iaune futurage gar. 17 995\$ NORDEST VOLKS 325-3422

VOLKS New Jetta 99, aut., 14 986 \$ ou 311 \$/mois, Complète New Jetta GLS 99, 5 vit., a/c, 19 000 km, 514-534-1720

VOLKS PASSAT 2002 4 MOTION GLX, NOIRE, PRIX SPECIAL, 514-995-9959

VOLKS PASSAT 2002, FAM. GLX, 4 MOTION, PRIX SPECIAL, 514-990-8977

VOLKS Passat 99, 92 000 km, 1.8 turbo, aut., vert foncé, 14 500 \$, 418-874-6008

VOLVO AUTOTECH
OUVERT 6 JRS 3 SOIRS
Autos vérifiées et garanties

Financement 6.9%
42 Volvo en stock!

LIQUIDATION

01, V70 T5, rouge, 40 000 km.
00 S80 T6, noir, 63 000 km.
00 V70 XC, vert, 90 000 km.
99 S80 T6, argent, 90 000 km.
99 V70 GLT, vert, 99 000 km.
99 S80 2.9, bleu, 29 000 km.

Le plus grand spécialiste Volvo au Québec.
PIÈCES - SERVICE 365/H
450-460-3471 Mariville
www.autotechvolvo.com

VOLVO C70, conv., 2000
38 000 mi., mags 17", 39 500 \$
N. J. Auto, (514) 944-3081

VOLVO DE QUALITÉ
très bien entretenue, gar.
99 S70 27 000 km, 25 900 \$
99 S70 54 000 km, 24 500 \$
99 S70 69 000 km, 23 500 \$
99 S70 63 000 km, 23 500 \$
99 S70 72 000 km, 22 500 \$
99 S70 84 000 km, 21 500 \$
99 V70 GLT, vert, 99 000 km
99 S80 2.9, bleu, 29 000 \$
Garage Blairville 450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO 740 GL, 90, 185 000 km
impeccable, 1 proprio, pas d'ac-
cident, 5950 \$. 514-366-6469

VOLVO S70, 2000, rouge
cayenne, toit équipée, toit, cuir,
Mag, 30 000 km, impeccable.
Bal, gar Volvo, Faites une offre
Honda de Laval 514-384-9444

VOLVO S80, 2.9, 2001,
19 000 km, ext. bleu, int. cuir
tan. Un vrai bijou!

Cowanville Toyota
450-263-8888

VOLVO S70 98, noire, int. cuir
tan, man., 138 000 km, groupe
sport, bon prix. 514-995-4146

VOLVO SELECT
VÉHICULES D'OCCASION

(450) 659-6688
fsvolvo@aol.com

VOLVO LAVAL
FINANCEMENT
À PARTIR DE 2.9%

01, V70XC bleu 21 000 km
01, S80 2.9 bleu 19 000 km
01, S40ASR 6000km 29 900 \$
01, S40 sport 25 995 \$
01, S80ASR arg. 25 000 km
01, S80A rouge 29 900 \$
01, S80ASR vert 27 000 km
01, V70 ASR ou 22 000 km
99, V70 A bleu 23 500 \$
01, S80 démo 5 vit. 32 500 km
01, S80A rouge 29 900 \$
99, V70R, 5105 + comptant
99, S70A aileron mag 16"
99, S70 A bleu 51 000 km
99, S70 ASR GLT 25 900 \$
98, C70SR, 5 vit. 37 000 km
97, 855 A bleu 16 900 \$
94, 850 turbo 13 900 \$

www.volvopointeclaire.com

VOLVO SELECT
VÉHICULES D'OCCASION

VOLVO LAVAL
(514) 343-3412
(450) 667-4960
volvoval.com

ACADIAN deluxe 63, 6, aut.,
61000 km, impeccable, échange-
fourgonnette, 418-658-1059.

LANCIA FULVIA rallye 1.3S
1971, première série, très bon-
ne condition, 29 900 \$ de collec-
tion. 4500 \$. Demandez Alain
514-577-4608 - 819-573-0964

MGA 61 blanche, décapotable,
rénovée en 99, 16 000\$.
514-951-1650

MINI AUDI 1982, 79 000 km,
noir, état A-1, option Cooper,
11 000 \$. 514-936-0356

PONTIAC Grandville 1975,
convertible, bonne condition,
6000 \$. 450-923-5821

VOLVO SELECT
VÉHICULES D'OCCASION

VOLVO LAVAL
(514) 343-3412
(450) 667-4960
volvoval.com

VOLVO S70, 99, 5 vit, cuir,
mags, bequet arr. super pro-
pre gris argent réduit à 22 900 \$
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO S70, 99, 4 roues motrices,
rare, seulement 42 700 km
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO S70, 99, grande variété
tous inspectés, super belles
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO SELECT
VÉHICULES D'OCCASION

VOLVO LAVAL
(514) 343-3412
(450) 667-4960
volvoval.com

VOLVO S70, 99, 5 vit, cuir,
mags, bequet arr. super pro-
pre gris argent réduit à 22 900 \$
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO S70, 99, 4 roues motrices,
rare, seulement 42 700 km
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO S70, 99, grande variété
tous inspectés, super belles
UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, V70-T5 noir 247hp
01, V70 2.4, 17 434 km
01, V40 gris équipé 29 500 \$
01, V40 gris 18 020 \$
01, S40, équipée 27 500 \$
01, S80 2.9 23 205 km 40 900 \$
01, S80 2.9 19 100 km 7300 km
01, S80 2.9 14 753 km
01, S60 toit, cuir mags
99, V70-XC blanc, 23 000 km
99, V70-XC, 57 329 km
99, V70 GLT toute équipée
99, V70, toit cuir 40 881 km
99, V70 T5SE 59 581 km
99, S80 2.9 super 30 900 \$
99, S70, 4 roues motrices
99, S70 T5SE 5 vit. (2)
99, S70 aut, toit cuir gris
99, S70 5 vit. toit cuir mags
99, S70 aut, chok de (3)
99, S70 5 vit. 22 900 \$
98, C70, aut., décapotable
98, S70 T5, 98 355 km 21 900 \$
98, S70 GLT argent 22 900 \$

Spécial: financement à partir de 2.9% sur modèles 2000 et 2001 en inventaire

UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

VOLVO S40 sport 2001, noire,
CD, 42 000 km, gar. 4 ans/
80 000 km, 4 pneus hiver.
Pierre: 514 354-2712

VOLVO S70 5 vit. man., toit,
mags, CD, spécial 15 995 \$
C.T. Auto, 450-453-8190

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE

01, Volvo S40, rouge, aut.,
28 500 \$
99, MB, C230, vert, aut.
26 300 \$

Demandez:
PETER, LUC, WILLIAM

BMW CANBEC
4090 Jean Talon O.
Mtl. Qc H4P 1V5
514-731-7871
514-731-1072
www.bmwcanbec.com

Loisirs et véhicules récréatifs

610 SÉJOURS, EXCURSIONS

MONT STE-ANNE, superbe 6%, foyer, 2 piscines, gym, toit et est, 800 \$/sem. 418-575-0688

655 MOTOCYCLETTES

1995 HARLEY DAVIDSON, FLH TC UI, 30e anniversaire, urinée, injection, cruise, CD radio comme neuf, beaucoup chrome. 88 750 km. 19 000 \$. Robert, 450-632-3391.

BMW K75S 92, ABS, 60 000 km, poignées chauffantes, très équipée. 514-453-3192

BMW R1200C 1998, 24 500 km. Gar. mars 2003. Freins ABS, sacoches BMW. 11 700 \$. 450-621-5563.

HARLEY 2002, artisanal, 1340, 1100 km, tout équipé. Reconstitué à neuf par un spécialiste dans le domaine. Une aubaine à 18 000 \$. J.J. 514-744-2493, pagette, 514-762-7490.

HARLEY DAVIDSON FX STD Deuce 2000, 1200 km beaucoup d'extra 24 000\$, 450 434-8842

HONDA RC 51, 2000, (RV1 1000 R), seulement 4400 km, 514-824-3464, 514-977-6696.

HONDA Rebel 96, 250 cc, 1100 km, avec pare-brise, état neuf 3400 \$ 450-670-3764

SUZUKI Bandit 600 2000 rouge 4100 km tout équipé. 514-925-7240 soir 514-998-3869

SUZUKI Marauder 97, 5700 km, beaucoup chrome + équipements. Valeur totale 13 500\$ pour 9455\$. 514-528-9044

TRIUMPH Bonneville 79, refait, pneus neufs, beaucoup de pièces, 4000 \$ nég. 514-729-3554

655 AUTOMOBILES

VOLVO S90 T6, 99, 85 000 km, Dolby, roues 17", DSTC. * lute.x.ca 514-336-3000 *

VOLVO 850 turbo 1994 fam., tout équipée, 193 000 km, 12 500\$. 819-923-7587

VOLVO 850 turbo '96, 109 000 km, gar. 2003, tout équipée, 17 795 \$. 450-670-5814.

VOLVO 760 turbo 86, 220 000 km, bon état. S. M. Rouleau, 450-670-4433

VOLVO V70 2.4T 2001, grise, tout équipée, 44 000 km, 8 pneus, 38 000\$. 514-946-4346.

VOLVO 2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514 808-0046, 450 672-2720
4844 boul. Taschereau
Greenfield Park

VOLVO V70 GLT 98, aut., 850 km, 97, 5 vit., noir, 850 km, 96 turbo, aut., 240 km, 91, 5 vit. Gris.

Swedish Auto 514 484-3200

VOLVO
2001 V40 fam, 28 900 \$
2001 S60 28 000 km, 33 800 \$
99 C70 décapotable 39 900 \$
99 S80 20 000 km, 31 800 \$

Silver Star Automobile
514

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
www.capsresse.ca

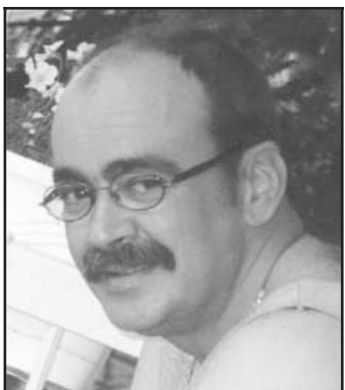
INDEX DES DÉCÈS

ARCHAMBAULT, Hon. Maurice
Montréal
BENOIT, Richard
Greenfield Park
BISSONNETTE, Jean
Laval
CHARBONNEAU, Sr Marie-Paule
CHEVALIER, Sylvie
Montréal
CORBEIL, Denise
Prévost
DANSEREAU, Jacques-Albert
DE LOTBINIÈRE HARWOOD, Donald
Montréal
DESJARDINS (Rheault), Marcelle
Longueuil
GATINEAU, Roland
HOTTE, Germaine
Montréal
JONES, Mariette (née Choquette)
Toronto
RAINVILLE (Pelletier), Jeannette
Montréal
UMBRIACO (Bédard), Marielle
St-Jean

DÉCÈS



ARCHAMBAULT, Hon. Maurice
À Montréal, le 9 juin 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé l'hon. Maurice Archambault, juge retraité de la Cour supérieure. Il laisse dans le deuil son épouse, Rolande De Laboursodière; ses filles, Nicole (Daniel Quintin), Ghislaine (feu Lucien Côté), Andrée (Jacques Desroches), Maryel (Daniel Chouinard) et Loulou; ses petits-enfants, Eliane (Jean-François), Brigitte, Jacques-Olivier, Maxime-André, Laurier et Sophie-Claudine, ainsi qu'une arrière-petite-fille, Romane. Il sera exposé au **Salon funéraire Alfred Dallaire** 1111, rue Laurier Ouest le mardi 11 juin de 14 heures à 22 heures et le mercredi à compter de 9 heures. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 juin (heure à confirmer) en l'église Saint-Viateur d'Outremont, 183, rue Bloomfield, suivies de l'inhumation au Cimetière Notre-Dames-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CHUM, pavillon Hôtel-Dieu, seraient appréciés.



BENOIT, Richard
1956 - 2002
À l'hôpital Charles-LeMoine, le 7 juin 2002, à l'âge de 45 ans, est décédé M. Richard Benoit, époux de Huguette Pilon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Christian, Julie (Nicolas) et Emilie et leur mère Nicole, sa mère Fernande Héту (feu Henri Benoit), ses frères Claude (Carmèle), Yves (Anne-Marie), Daniel (Nathalie) et sa sœur Christine, les enfants de son épouse, Chantal (Jacques), Eric (Martine) et ses petits-enfants, beaux-frères et belles-sœurs, et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel de l'unité 3e Sud et du service d'oncologie de l'hôpital Charles-LeMoine. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.** 10 300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord. Les funérailles auront lieu le mardi 11 juin à 11 h en l'église Saints-Martyrs-Canadiens, 10 005 Partenais, Montréal. Heures des visites: lundi 10 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-LeMoine seraient appréciés.



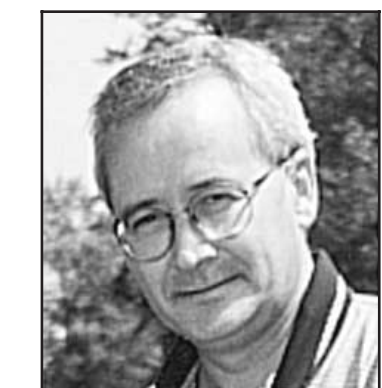
CHEVALIER, Sylvie
1958 - 2002
À Montréal, le 9 juin 2002, à l'âge de 43 ans, est décédée Sylvie Chevalier, fille de feu Jean-Charles Desjardins. Elle laisse dans le deuil son père Yvon, Martin Archambault, Michel Alain Szaraz, sa tante Madeleine Savard c.n.d., ses cousines Suzanne Thibault et Danielle Belley, ses amis Nicole, Michel et Lysane, le personnel des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, le personnel du CLSC Ahuntsic et tous ceux qui l'ont accompagnée. La famille recevra les condoléances le mardi 11 juin au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 1415, Fleury Est www.urgelbourgjie.com de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 juin à 14 h en l'église de La Visitation, 1847, boul. Gouin Est. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.



DESJARDINS (née Rheault), Marcelle
1924 - 2002
De Longueuil, le 7 juin 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Marcelle Rheault, épouse de feu Jean-Charles Desjardins. Elle laisse dans le deuil ses fils Michel (Denise), Denis (Luce), Louis (Suzanne) et Daniel, ses petits-enfants Stéphanie, Nicolas et leur mère Maryse, Joëlle, Sophie, Christine, Catherine, Julien, Francis, Roseline, Thomas, Thierry, ainsi que Marie-Laure, Mélissa et leur mère Lyne. Elle laisse aussi dans le deuil son frère Jacques (Marie), sa sœur Yvette, ses belles-sœurs Inza, Marie-Paule et Thérèse, ses nombreux neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Un don à la Société de Sclérodémie du Québec inc. serait apprécié. Exposée à: **La Maison Darche** 258, rue St-Charles Ouest, Longueuil info@maisondarche.com Les funérailles seront célébrées le mardi 11 juin 2002 à 11 h en la co-cathédrale St-Antoine de Longueuil, et de là au cimetière de l'endroit. Heures des visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi à compter de 9 h.

JONES, Mariette (née Choquette)
Paisiblement à Toronto, le 10 mars 2002, est décédée Mariette Choquette, épouse bien-aimée durant 54 ans d'Alex Jones. Outre son époux, elle laisse ses enfants chéris Danielle (James Laishes) et Susan ainsi que ses petits-enfants. Elle rejoint ses parents Anysie Picard et Louis Choquette, son frère Henri et ses sœurs Pauline et sr Marie-Jeanne Choquette c.s.c. L'inhumation aura lieu le 11 juin au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal. Si vous le désirez, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.

RAINVILLE (Pelletier), Jeannette
1916 - 2002
À Montréal, le 8 juin 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeannette Pelletier, épouse de feu Roger Rainville. Elle laisse dans le deuil ses enfants Noëlla (feu Robert Beauchamp), Suzanne (Guy Charbonneau), Pierre (Jocelyne Forest) et Claude (Jacinthe Sabourin), ses huit petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et belle-sœur, neveux et nièces ainsi que parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.** 6825, Sherbrooke Est, Montréal. Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le mardi 11 juin à 20 h, et de là au crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: mardi de 14 h à 20 h. Des dons en sa mémoire à l'organisme de votre choix seraient appréciés.



BISSONNETTE, Jean
1954 - 2002
Après un long et courageux combat, à la Cité de la Santé, le 9 juin 2002, à l'âge de 47 ans, est décédé monsieur Jean Bissonnette, époux de madame Johanne Théroux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Julien, Marie-Pier et Ariane, sa mère Mme Ghyslain Aubry, son beau-père Maurice Dufour, ses beaux-frères et belles-sœurs, Yvan Pluze (feu Hélène Bissonnette), Serge Théroux (Johanne Paquette), Linda Théroux (Valéry Mikhailov), Patrice Théroux (Josée Globensky) et Stéphane Théroux (Caroline Lachapelle), ses neveux et nièces et de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Mausolée St-Martin** édifice situé à l'arrière du **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.** 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le mardi 11 juin de 10 h à 11 h 30. Une cérémonie d'hommage suivra jusqu'à 13 h. Il n'y aura aucune cérémonie religieuse. Des dons à l'unité des soins palliatifs de la Cité de la Santé seraient appréciés.

CORBEIL, Denise
1935 - 2002
À Prévost, le 8 juin 2002, à l'âge de 66 ans, est décédée Denise Corbeil, épouse bien-aimée de Robert Gignac. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants François (Johanne Gendron), Daniel (Nathalie Pombert) et Dino Frenza (Marie-Claude Héneault), ses petits-enfants Marie-Pier, Charlotte, Marguerite, Laurianne, Lambert et Camille, ses sœurs Annette (Pierre Piperno) et Monique (Raymond Auger), ses neveux Robert, Gilles, Gary, Guy et François, sa nièce Sylvie, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Elle sera exposée au **Salon funéraire Guay inc.** 955, rue Grignon, Ste-Adèle. Les funérailles auront lieu le lundi 10 juin à 14 h en l'église Unie de Shawbridge, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi dès midi. Des dons à l'église Unie de Shawbridge seraient appréciés.

GATINEAU, Roland
1928 - 2002
Il est décédé le 8 juin 2002, laissant dans le deuil son épouse Nicole, ses enfants Carole (Réjean), Michel (Louise), ses petits-enfants Mélanie, Valéry, Benoit, Mélissa, ses arrière-petits-enfants Pascal et Anick. Il laisse également dans le deuil sa sœur, ses frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que plusieurs amis. Il sera exposé au **Cimetière Près du Fleuve** 2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil le mardi 11 juin de 14 h à 17 h. Une homélie suivra dans notre chapelle. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



UMBRIACO (Bédard), Marielle
1919 - 2002
À l'hôpital Haut-Richelieu de St-Jean, le 9 juin 2002, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marielle Bédard, épouse de M. Raphaël Umbriaco, demeurant à Ste-Angèle-de-Monnoir. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Lucie Lavioie), André (Johanne Lefebvre), Marie-Pierre (Maurice Meloche), Denis (Geneviève Robichaud), son petit-fils Frédéric, sa sœur Marie-Anne, son frère Paul, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs. La famille accueillera parents et amis à la **Résidence funéraire G. Jodoin inc.** 690 Ste-Marie, Marieville tél.: 450-460-2430, téléc.: 450-795-9889 membre de la C.T.Q. le mardi 11 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu mercredi à 11 h à l'église de Ste-Angèle-de-Monnoir, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Ouverture des salons mercredi dès 9 h 30. Des dons à: Les Amputés de Guerre du Canada seraient appréciés.

Besoin d'information? Besoin de support?

Allergique? Pas de panique!

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES ALLERGIES ALIMENTAIRES

Tél./Télé. : (514) 990-2575
www.aqaa.qc.ca

DANSEREAU, Jacques-Albert
1949 - 2002
Subitement, le 8 juin 2002, à l'âge de 53 ans, est décédé Dr Jacques-Albert Dansereau, époux de Claire Allard-Dansereau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Catherine (Luc Corbeil), Luc, Pierre-Yves, Louis Patrick et Véronique, son père Henri, ses deux sœurs Michèle Brizard (André Brizard) et Sylvie (Gaëtan Gauthier), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) St-Laurent www.urgelbourgjie.com Les funérailles auront lieu le jeudi 13 juin 2002 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055 av. Jean-Bourdon, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mercredi 12 juin de 14 h à 22 h, jeudi à partir de 9 h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-LeMoine, pneumologie, ou à la Fondation du CHUM (pavillon St-Luc), pneumologie, seraient appréciés.



HOTTE, Germaine
1923 - 2002
À Montréal, le 5 juin 2002, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Germaine Hotte. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Cécile, Yvette, Thérèse, Soeur Marie-Jeanne s.s.a., Soeur Simone s.s.a., Jean-Paul, André, ptre, et Laurent (Gisèle), ses neveux et nièces, ses tantes Léonie, Cécile, Raymonde ainsi que plusieurs parents et amis. Elle était également la sœur de feu Monique Hotte. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 2630, Notre-Dame Ouest (coin Charlevoix) www.urgelbourgjie.com Les funérailles auront lieu le mercredi 12 juin à 11 h en l'église St-Irénée (rue Atwater, coin Delisle, métro Lionel-Groulx), et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 19 h à 22 h, mercredi dès 9 h. S.V.P., pas de fleurs.

DE LOTBINIÈRE HARWOOD, Donald, ing.
1917 - 2002
À Montréal, le 8 juin 2002, à l'âge de 85 ans, est décédé Donald de Lotbinière Harwood. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Dugal, ses enfants Marie, Paul et Richard, ses petits-enfants Shawn, Shannon et Lisa Powell, Allison Avoleto; ses frères Guy (Stella Stanley) et Robert (Jeannine Lorange) et de nombreux neveux et nièces. M. Harwood était retraité de Nortel, après une longue carrière, et vétéran de la guerre 39-45, chef d'escadron dans l'Aviation Royale Canadienne. La famille vous accueillera le lundi 10 juin 2002 de 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h au **Complexe funéraire Urgel Bourgie** 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal. Pour renseignements concernant les funérailles, veuillez composer le 514-735-2025, poste 302. Sincères remerciements à toute l'équipe médicale, section M-10, de l'hôpital Royal Victoria.

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

LEUCAN

Un don In Memoriam pour nos enfants.

Association pour les enfants atteints de cancer

218 prêtres suspendus pour pédophilie aux États-Unis en 2002

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'Église catholique américaine a suspendu cette année 218 prêtres à la suite d'accusations de pédophilie, mais 34 autres coupables connus ont conservé leur ministère, rapporte le *Washington Post*.

Au moins 805 prêtres ont été accusés d'actes sexuels à l'encontre de mineurs depuis le début des années 60, selon une enquête du journal réalisée à travers les diocèses des États-Unis.

Ce chiffre, beaucoup plus élevé que ceux rendus publics jusqu'ici, souligne le journal, reflète l'ampleur du scandale qui continue à secouer l'Église catholique du pays.

Il met également en évidence le manque de statistiques fiables sur le problème des délits sexuels commis par des prêtres. Les responsables catholiques interrogés par le *Washington Post* ont souligné que l'Église, en tant qu'institution décentralisée en diocèses autonomes, n'a pas les moyens de réaliser de telles statistiques.

Seulement 96 des 178 diocèses contactés par le *Washington Post* ont accepté de participer à l'enquête, écrit le journal, et peu parmi eux ont mentionné l'existence d'arrangements financiers (entre l'Église et les victimes d'abus sexuels commis par des prêtres).

Le directeur national du Réseau des survivants de victimes de prêtres (SNAP), David Clohessy, estime que ce manque de collaboration des diocèses avec le *Washington Post* provient d'une stratégie délibérée de l'Église pour échapper à sa responsabilité.

« Il est honteux que l'on ne puisse pas obtenir des informations aussi élémentaires que le nombre de prêtres qui ont dû défrayer ou le nombre de plaintes au pénal ou au civil déposées contre des prêtres », a déclaré au journal M. Clohessy, dont l'organisation revendique 4000 membres.

« L'Église est assez intelligente pour ne pas avoir centralisé des informations susceptibles d'être découvertes » par les avocats de plaignants dans des actions en justice, a-t-il ajouté.

L'obsession de la minceur fait des ravages à Singapour

Agence France-Presse

SINGAPOUR — La publicité a fait la célébrité de la « Singapore girl », l'hôtesse de la compagnie aérienne nationale, mince et charmante. Mais dans la réalité, le phobie des rondeurs nourrit toute une industrie et fait des ravages chez les Singapouriennes.

Une femme est morte, une autre n'a survécu que grâce à une greffe du foie et plusieurs sont gravement malades après avoir pris une pilule pour maigrir à base de plantes.

La drogue de fabrication chinoise responsable, « Slim 10 », qui contenait une substance interdite,

la Fenfluramine, a été depuis éliminée du marché.

Mais cela n'a eu que peu d'impact sur les ventes de produits concurrents.

« La culture singapourienne n'accepte pas les gros », déclare Tey Beng Hea, responsable du programme diététique de l'hôpital Alexandra, pour expliquer cette obsession de minceur dans la ville-État.

Une lycéenne de 17 ans, 1,60 m pour 60 kg, raconte qu'elle prenait des pilules pour maigrir depuis qu'elle avait eu onze ans.

« Je voulais être mieux et je pense qu'il existe une pression des amis et des magazines », dit-elle.

Elle a cessé l'an dernier après une série de malaises et maux de tête. Sa méthode est maintenant de manger sans retenue puis, dit-elle, « de vomir après chaque repas ».

Tout cela fait la fortune des marchands de minceur. Un chaîne locale, General Nutrition Centers, a enregistré un chiffre d'affaires de trois à quatre millions de dollars de Singapour (1,7-2,2 millions de dollars US) l'an dernier, selon sa direction.

Les ventes de « Slim 10 », avant son interdiction, auraient atteint les trois millions de dollars en cinq mois à raison de 20 000 flacons à 150 \$.

La quête de la minceur absolue est encouragée par la publicité et la glorification dans les médias de modèles si maigres que leur santé est atteinte, regrette M. Tey.

« Leur système immunitaire est en danger et leur résistance aux infections réduite. Statistiquement, nous avons constaté qu'elles étaient plus vulnérables à la tuberculose et au cancer et que leur système digestif avait du mal à absorber les éléments nutritifs », dit-il. « Les femmes sont leurs pires ennemies », ajoute la rédactrice en chef de Singapour *Women's Weekly*, Tara Barker.

« Quand on interviewe les hom-

mes, ils disent préférer les femmes avec des rondeurs. Mais les femmes ne les croient pas », dit-elle ;

« Un magazine doit suivre ses lecteurs », ajoute-t-elle pour justifier la politique éditoriale de l'hébdomadaire.

Les ventes de pilules pour maigrir ont chuté de 30 % à cause du scandale de « Slim 10 » après le scandale. Mais les ventes d'aliments de substitution ont grimpé d'autant et les autorités sanitaires ont commencé à examiner 45 produits chinois pour vérifier s'ils ne contiennent pas de produits dangereux.

Nouveau pas dans le décodage du génome humain

Agence France-Presse

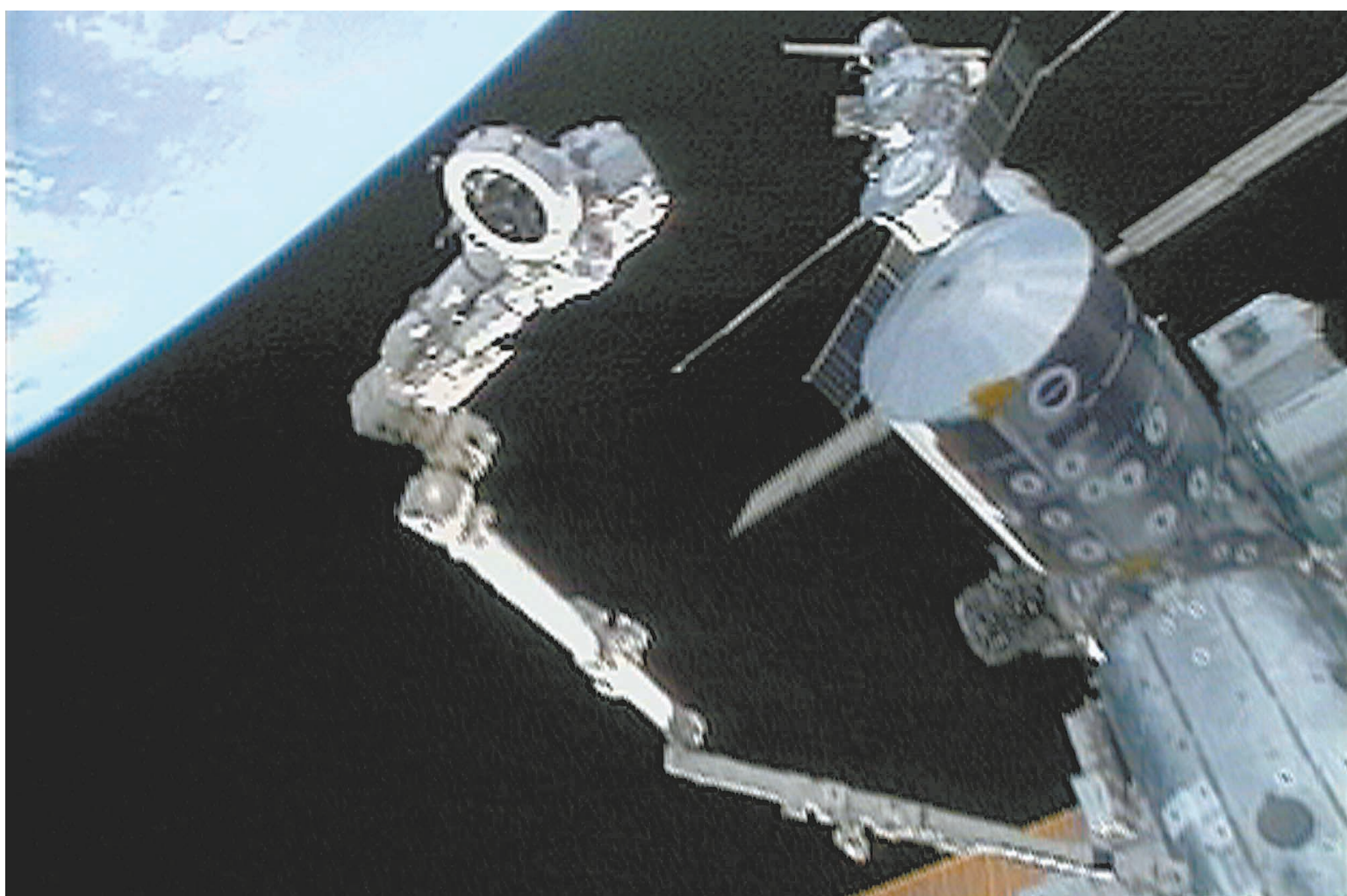
PARIS — L'analyse de l'ADN de 146 familles islandaises établie sous forme de carte génétique apporte une « contribution significative » à la finalisation du décodage du génome humain, selon le mensuel *Nature Genetics* de juin, qui met en ligne ces travaux aujourd'hui.

Cette carte génétique est « environ cinq fois plus précise » que les précédentes dressées à partir de familles, comme celle, jusque-là la meilleure, établie sur trois générations par le Centre d'Étude du polymorphisme humain (Fondation Jean Dausset — CEPH, hôpital Saint-Louis, Paris), commente le généticien américain James Weber dans *Nature Genetics*.

Les chercheurs, de la compagnie privée basée à Reykjavik, deCODE Genetics (bien deCODE), ont examiné l'ADN de 869 individus de 146 familles, composées d'un ou deux parents et de leurs enfants.

Ils ont notamment travaillé sur des repères appelés « snips », les SNP (*single nucleotides polymorphism*), correspondant à des régions du génome variables d'une personne à l'autre. Chaque être humain posséderait 10 millions de ces variations ponctuelles ou SNP, dont la combinaison fait de chacun de nous une personne unique.

Les SNP localisés entre les gènes sont sans incidence apparente sur l'homme. En revanche, l'industrie est plus intéressée par les SNP situés dans les gènes, qui peuvent être directement responsables de troubles. Le repérage de SNP peut ainsi permettre la découverte de gènes de prédisposition à de nombreuses maladies (diabète, hypertension artérielle, etc.).



L'astronaute Franklin Chang-Diaz, attaché au bras de la station spatiale, tient un appareil de saisie de données alors qu'il se déplace à l'extérieur de la station.

Photo AP ©

Première sortie dans l'espace pour Chang-Diaz et Perrin

FRANCIS TEMMAN
Agence France-Presse

HOUSTON — L'astronaute américain Franklin Chang-Diaz et son collègue français Philippe Perrin ont effectué hier leur première sortie dans l'espace, consacrée à l'assemblage de la Station spatiale internationale (ISS), en dépit de la panne la veille de l'un des quatre gyroscopes stabilisateurs du complexe orbital.

« Vous avez le feu vert. Bonne chance ! » a lancé le centre de contrôle de mission à l'équipage d'Endeavour.

Vêtus de leur scaphandre pressurisé, Chang-Diaz, 52 ans, et Perrin, 39 ans, sont passés en mode autonome à 10 h 27 (heure de Houston), marquant le début de la sortie, a indiqué le porte-parole du centre spatial Johnson (JSC), John Riapetty.

Quelques minutes plus tard, ils se sont extraits du sas de dépressurisation Quest, émergeant dans le noir spatial alors que le complexe navette/ISS passait dans l'ombre de la Terre et survolait le nord-ouest de la Chine à 380 km d'altitude.

Environ 40 minutes plus tard, ils ont pu s'extasier devant le lever de soleil spatial. « Oh, que c'est beau ! » s'est exclamé Chang-Diaz. « N'est-ce pas incroyable ? » a répondu Perrin.

Astronaute de l'agence spatiale fran-

çaise (CNES), Philippe Perrin, que ses collègues américains surnomment affectueusement « Pépé », est le premier astronaute européen à effectuer une sortie dans l'espace pour travailler sur l'ISS.

Deux de ses compatriotes, Jean-Loup Chrétien et Jean-Pierre Haigueré, avaient déjà connu le frisson de « marcher » dans le vide sidéral mais l'avaient fait à partir de l'ancienne station spatiale russe Mir.

Surtout, Perrin est le premier étranger à réaliser une sortie dès son premier vol, du jamais vu à l'agence spatiale américaine.

« La NASA m'a fait une énorme confiance. On n'a jamais confié à un jeune trois sorties dans l'espace à son premier vol », avait-il expliqué avant la mission.

Au cours de cette sortie, Chang-Diaz et Perrin devaient procéder à l'installation d'une borne électromécanique qui servira de possible point d'ancrage pour le bras robot Canadarm2 de l'ISS.

Ils devaient aussi sortir de la soute de la navette des boucliers de protection contre les micrométéorites, qui seront fixés ultérieurement sur la partie la plus fragile du module russe Zvezda (étoile) par l'équipage permanent de l'ISS, lors d'une future sortie dans l'espace.

Enfin, ils devaient commencer la pré-installation de l'embase mobile (MBS) du bras télémanipulateur Canadarm2 de l'ISS sur le chariot mobile, lui-même coulisant sur les rails de la poutrelle S-Zéro.

Petite merveille de technologie de 255 millions de dollars, la MBS servira en quelque sorte « d'épaule » à ce bras robot long de 17,6 m.

Lorsqu'il sera complètement assemblé, l'ensemble Canadarm2/embase mobile/chariot s'apparentera à une grue montée sur un train. À terme, après l'assemblage de tous les éléments de la poutrelle, le bras Canadarm2 pourra se déplacer sur une centaine de mètres au total.

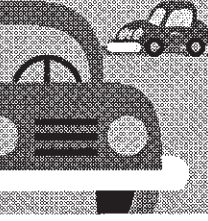
Samedi, l'ISS a connu sa première panne majeure avec la défaillance de l'un des quatre gyroscopes qui assurent la stabilisation et l'orientation du complexe orbital.

La NASA a cependant estimé que cette panne sérieuse ne remettrait pas en cause la mission d'assemblage en cours.

« Cette panne est un gros problème, car il s'agit d'un composant majeur, a reconnu Paul Hill, directeur au sol du vol de la navette spatiale Endeavour. Mais tout va bien, car nous sommes encore à un gyroscope de la panne sérieuse », a-t-il ajouté.

En principe, deux gyroscopes seulement sont nécessaires.

Les responsables de la NASA ont indiqué qu'il ne sera sans doute pas possible d'acheminer un nouveau gyroscope vers l'ISS avant le début 2003, tous les vols de navette prévus d'ici là étant bouclés.



AUTOBAINES

7 jours consécutifs
pour seulement **35,70 \$*** pour 3 lignes

1,70 \$* par ligne additionnelle par jour
*taxes en sus

LES PETITES ANNONCES
La Presse
cyberpresse.ca

987-VENDU
sans frais 1 866 987-VENDU (8363)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

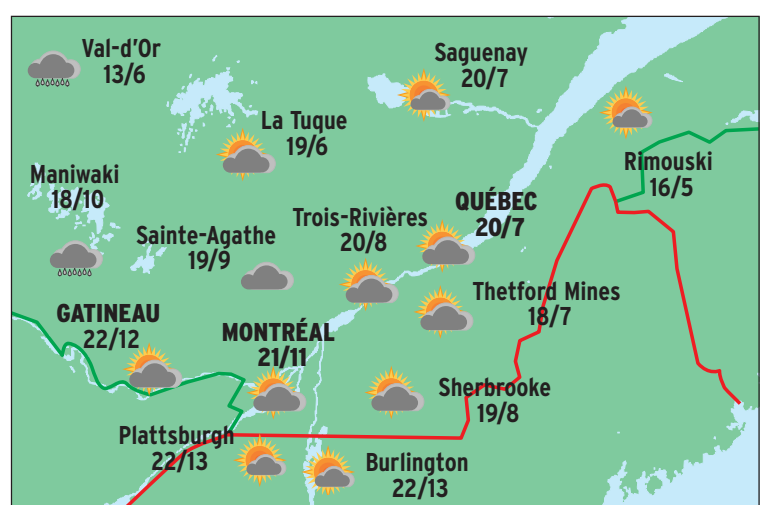
La Presse

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI	MAXIMUM	21	Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Probabilité de précipitations: 20%. Vents légers.
CETTE NUIT	MINIMUM	11	Pluie. Probabilité de précipitations: 90%.
DEMAIN	MAX/MIN	25/13	Plutôt nuageux avec quelques averses. Probabilité de précipitations: 40%.
MERCREDI	MAX/MIN	24/13	Plutôt nuageux avec quelques averses. Probabilité de précipitations: 40%.

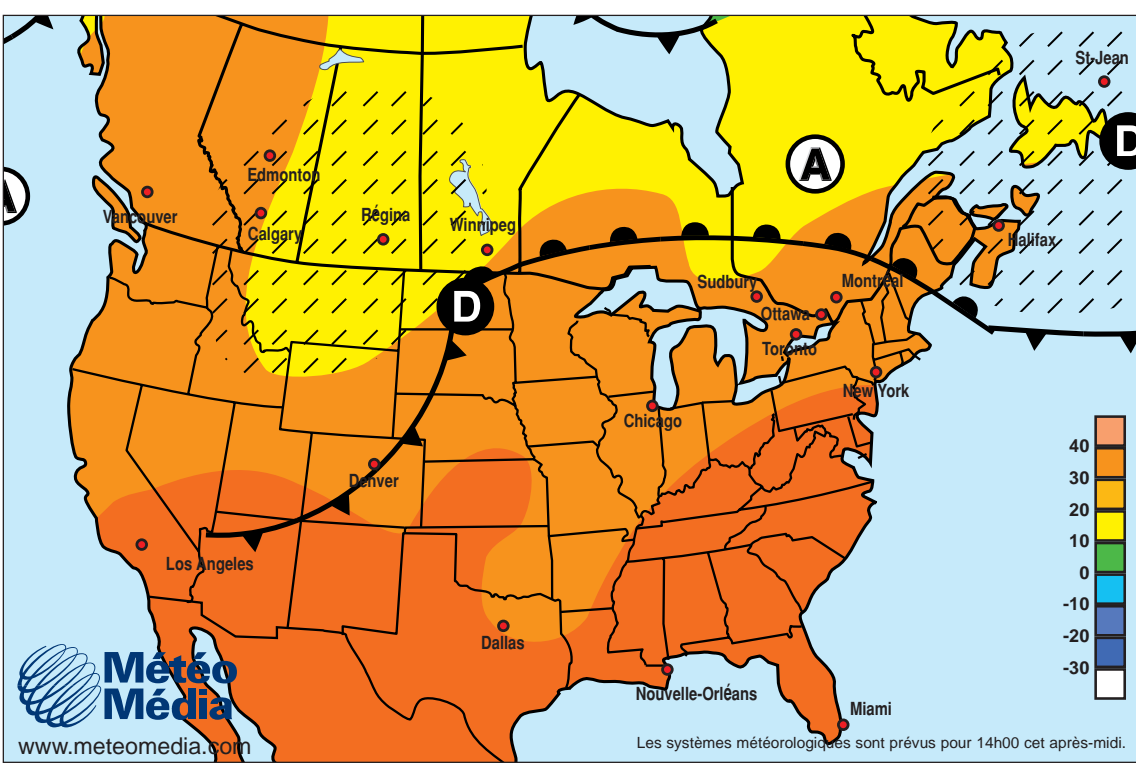
QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
AUJOURD'HUI Ciel variable. 20/ 7.	AUJOURD'HUI Nuageux avec percées de soleil. 22/ 13.	AUJOURD'HUI Ciel variable. 26/ 17.
DEMAIN Ciel variable. 18/ 9.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 26/ 14.	DEMAIN Possibilité d'orages. 28/ 16.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Généralement ensoleillé. 16/ 6.	AUJOURD'HUI Passages nuageux. 13/ 3.	AUJOURD'HUI Nuageux avec averses. 14/ 5.	AUJOURD'HUI Nuageux avec percées de soleil. 14/ 5.
DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 15/ 5.	DEMAIN Ciel variable. 9/ 0.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 16/ 4.	DEMAIN Ciel variable. 13/ 2.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



Les systèmes météorologiques sont prévus pour 14h00 cet après-midi.

Front chaud
 Front froid
 Occlusion
 Creux
 Anticyclone
 Dépression
 Neige
 Pluie
 Pluie verglaçante
 Orages

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	24	16	FACTEUR HUMIDEX	Nul	
	MIN	23	12		INDICE UV	Elevé
	RECORDS	Plus haut maximum	32 en 1959			PRÉCIPITATION

AU PAYS			LE MONDE			AU SOLEIL		
	AUJOURD'HUI	DEMAIN		AUJOURD'HUI	DEMAIN		AUJOURD'HUI	DEMAIN
Calgary	Averses 13/5	Beau 19/5	Amsterdam	Averses 16/12	Acapulco	Beau 33/25		
Charlottetown	Averses 11/6	Variable 16/7	Athènes	Beau 27/23	Atlantic City	Beau 28/17		
Cornwall	Variable 22/13	Averses 25/14	Beijing	Soleil 20/16	Boston	Beau 23/15		
Edmonton	Variable 22/8	Beau 23/6	Berlin	Orages 19/13	Cancun	Orages 35/23		
Frédéricton	Beau 20/8	Beau 20/7	Bruxelles	Pluie 15/11	Cape Cod	Beau 23/15		
Halifax	Averses 15/7	Variable 19/8	Buenos Aires	Beau 5/1	Daytona B.	Averses 29/21		
Iqaluit	Variable 6-1	Variable 5-1	Lisbonne	Beau 23/15	La Havane	Orages 30/22		
Moncton	Averses 16/3	Beau 18/7	Londres	Pluie 14/12	Honolulu	Beau 30/24		
Régina	Pluie 9/5	Nuageux 16/3	Los Angeles	Beau 20/14	KeyWest	Orages 29/26		
Rouyn-Noranda	Pluie 12/7	Pluie 22/9	Madrid	Soleil 28/12	Kenebunk Pt.	Beau 21/11		
Saint-Jean	Averses 6/2	Averses 8/4	Mexico	Orages 23/14	Miami	Orages 29/24		
Saskatoon	Pluie 11/8	Variable 18/6	Moscou	Soleil 20/11	Myrtle B.	Variable 29/18		
Sudbury	Averses 19/12	Pluie 24/11	New Delhi	Soleil 41/32	Niagara F.	Beau 27/19		
Thunder Bay	Orages 11/8	Pluie 22/6	New York	Beau 28/18	Old Orchard	Beau 21/11		
Vancouver	Ensoleillé 21/12	Beau 21/13	Paris	Beau 16/11	Orlando	Orages 31/21		
Victoria	Ensoleillé 21/9	Soleil 21/10	Port-au-Prince	Beau 33/25	Palm Springs	Soleil 35/20		
Whitehorse	Variable 14/4	Nuageux 17/4	Rio	Beau 30/22	Tampa	Orages 31/22		
Windsor	Beau 30/20	Orages 29/17	Rome	Beau 26/14	Virginia B.	Variable 32/20		
Winnipeg	Averses 19/14	Averses 19/5	Tokyo	Nuageux 26/23	W. Palm B.	Averses 30/25		
Yellowknife	Variable 23/11	Variable 21/7	Washington	Beau 32/21	Wildwood	Beau 28/17		